CE European Regulation (EU) 2016/425

EN353-2:2002

UK CA

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Antichute coulissant sur support d'assurage flexible / Fall arrester on flexible anchor line / Mitlaufendes Auffanggerät auf einem biegsamen Absicherungsträger / Anticaída deslizante sobre línea de anclaje flexible / Anticaduta scorrevole su supporto flessibile / Schuivende valbeveiliging met flexibel zekeringsysteem / Urządzenie Przesuwny przyrząd asekuracyjny ochrony na elastycznej / Dispositivo anti-queda deslizante num suporte de fixação flexível / Glidende faldsikring på en fleksibel sikringsholder / Liukuva putoamisenestolaite myötäävällä / Fallsikringsblokk for en fleksibel sikkerhetsline / Fallskydd med glidlås en flexibel stödutrustning / Esnek bir ankraj üzerinde tutucu Güz / Padci na gibljivih / Záchytné zařízení proti pádu posuvné na pojistném laně / Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu na flexibilnom kotviacom / Naprava za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu / Uređaj za zaustavljanje pada sa fleksibilnim sidrištem / Rugalmas biztosítókötélre szerelt csúszó zuhanásgátló / Kritiena aizturētājs uz elastīgas enkurtroses

Lofty-A NiRO NiRO-S Olly



FA 20 100 00B

FA 20 100 XX

FA 20 102 XX

FA 20 102 XXA

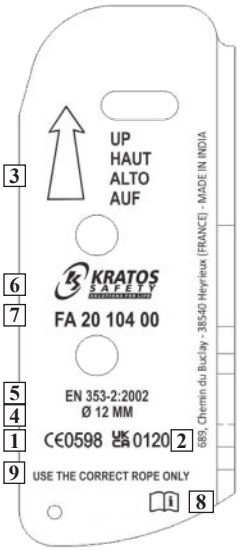
FA 20 104 XX

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT14-12
Updated: 09/2023

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA /ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / МАРКИРОВКА / JELÖLÉS / MARĶĒJUMS



1

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 353-2:2002 démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 353-2:2002 by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 353-2:2002 durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 353-2:2002 demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 353-2:2002 dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 353-2:2002, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 353-2:2002 wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 353-2:2002 demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 353-2:2002 påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 353-2:2002 ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 353-2:2002 påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 353-2:2002 visat av anmält organ nr 0598 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425 in skladnosti z usklajenim standardom v skladu z EN 353-2:2002, ki ga je priglasil organ št. 0598 / KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk göstergesi ve EN 353-2:2002'ye göre uyumlaştırılmış standarda uygunluk, onaylanmış kuruluş N°0598 tarafından gösterilmiştir / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 a shoda s harmonizovanou normou podle EN 353-2:2002 prokázané oznámeným subjektem č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 a súlad s harmonizovanou normou podľa EN 353-2:2002 preukázané notifikovaným orgánom č. 0598 / Oznaka sukladnosti s Uredbom o OZO (EU) 2016/425 i usklađenosti s usklađenim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo prijavljeno tijelo br. 0598 / Oznaka usaglašenosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i usaglašenosti sa harmonizovanim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo prijavljeno telo br. 0598 / Индикация за съответствие с Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и съответствие с хармонизирания стандарт съгласно EN 353-2:2002, демонстриран от нотифициран орган № 0598 / Az (EU) 2016/425 egyéni védőeszköz-előírásoknak való megfelelés, valamint az EN 353-2:2002 szerinti harmonizált szabványnak való megfelelés jelzése, amelyet a 0598. számú bejelentett szervezet igazolt / Teavitus vastavuse kohta isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425 ja harmoneeritud standardile vastavalt standarditele EN 353-2:2002, mille tõendab teavitatud asutus nr 0598 / Norāde par atbilstību IAL regulai (ES) 2016/425 un saskaņotajam standartam saskaņā ar EN 353-2:2002, ko apliecinājusi paziņotā institūcija Nr. 0598

11 XXXXXXXX
12 XXXX
10 MM/YYYY

2

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 tel que retranscrit dans la législation britannique et de la conformité avec la Norme Désignée selon EN 353-2:2002 démontrée par l'organisme agréé N°0120 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and shown to comply with Designated Standard as per EN 353-2:2002 by Approved body N° 0120 / Nachweis der Konformität mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht festgehalten und entspricht nachweislich durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 der designierten Norm gemäß EN 353-2:2002 / Indicación de la conformidad del Reglamento EPI (UE) 2016/425, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, y de la conformidad con la Norma Designada según la norma EN 353-2:2002, demostrada por el organismo notificado N°0120 / Indicazione di conformità al regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come riflesso nella legge del Regno Unito e conformità allo standard designato secondo EN 353-2:2002 dimostrata dall'ente approvato n. 0120 / Indicatie van naleving van PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals weergegeven in de Britse wetgeving en naleving van Designated Standard volgens EN 353-2:2002 aangetoond door goedgekeurde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 odzwierciedlone w prawie brytyjskim oraz zgodność z wyznaczonym standardem zgodnie z EN 353-2:2002 wykazana przez zatwierdzony organ nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme refletido na lei do Reino Unido e conformidade com a Norma Designada de acordo com EN 353-2:2002 demonstrada pelo órgão aprovado nº 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 som afspejlet i britisk lovgivning og overholdelse af den udpegede standard i henhold til EN 353-2:2002 demonstreret af godkendt organ nr. 0120 / Indikaatio henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti ja hyväksytyn elimen nro 0120 osoittamana standardien EN 353-2:2002 mukaisen standardin noudattamisesta / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som reflektert i britisk lovgivning og samsvar med angitt standard i henhold til EN 353-2:2002 demonstrert av godkjent organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 som återspeglas i brittisk lagstiftning och överensstämmelse med designerad standard enligt EN 353-2:2002 visat av godkänt organ nr 0120 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425, kot se odraža v zakonodaji Združenega kraljestva, in skladnost z določenimi standardi v skladu z EN 353-2:2002, ki jih potrdi odobreni organ št. 0120 / Birleşik Krallık yasalarına aktarıldığı şekliyle KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk ve EN 353-2:2002'ye göre Belirlenmiş Standart ile uyumluluk, 0120 sayılı onaylı kuruluş tarafından kanıtlanmıştır / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425, jak se odráží v právních předpisech Spojeného království, a shoda s určenou normou podle EN 353-2:2002 prokázaná schváleným orgánem č. 0120 / Označenie súladu s nariadením OOP (EÚ) 2016/425 vyjadrené v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva a súlad s určenou normou podľa EN 353-2:2002 preukázaný schváleným orgánom č. 0120 / Oznaka usklađenosti s Uredbom o zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 kako se ogleda u zakonu Ujedinjenog Kraljevstva i usklađenost s utvrđenim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo odobreno tijelo br. / Oznaka usaglašenosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 koja se ogleda u zakonu Ujedinjenog Kraljevstva i usklađenost sa utvrđenim standardom prema EN 353-2:2002, koju je pokazalo odobreno telo br. 0120 / Индикация за съответствие с Регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425, както е отразено в законодателството на Обединеното кралство, и съответствие с определения стандарт съгласно EN 353-2:2002, демонстрирано от одобрен орган № 0120 / Az (EU) 2016/425 egyéni védőeszköz-előírásoknak való megfelelés jelzése az Egyesült Királyság jogszabályaiban és az EN 353-2:2002 szerinti kijelölt szabványnak való megfelelés, amelyet a 0120. számú jóváhagyott testület bizonyított / Näide vastavusest isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425, nagu see on kajastatud Ühendkuningriigi seadustes, ja vastavuse määratud standardile vastavalt standarditele EN 353-2:2002, mille tõendab heakskiidetud asutus nr 0120 / Norāde par atbilstību IAL regulai (ES) 2016/425, kas atspoguļota Apvienotās Karalistes likumos, un atbilstība izraudzītajam standartam saskaņā ar EN 353-2:2002, ko apliecinājusi apstiprināta struktūra / Indicarea conformității cu Regulamentul PPE (UE) 2016/425, astfel cum se reflectă în legislația britanică și conformitatea cu standardul desemnat conform EN 353-2:2002, demonstrată de organismul aprobat nr. 0120

3

Indique le haut de l'appareil et donc le sens d'utilisation / Indicates the top of the device and therefore the direction of use / Zeigt die Oberseite des Gerätes und damit die Richtung der Verwendung / Indica la parte superior del dispositivo, pues la dirección de uso / Indica la parte superiore del dispositivo e quindi la direzione di utilizzo / Geeft de bovenkant van het apparaat en dus de richting van Gebruik / Wskazuje, że w górnej części urządzenia, a tym samym kierunku użytkowania / Indica a parte superior do dispositivo e, portanto, a direção de Uso / Angiver toppen af enheden og dermed retningen for brug / Osoittaa laitteen yläreunaan ja siksi suunta käyttöehdot / Viser toppen av enheten og derfor retning for bruk / Anger toppen av enheten och därmed riktningen för användning / Označuje vrhu naprave in s tem smer uporabe / Cihazın üst ve kullanım böylece yönünü gösterir / Značí výšku přístroje a tedy i směr použití / Určuje vrchnú časť zariadenia a teda smer používania / Naznačuje gornji dio uređaja i prema tome smjer upotrebe / Naznačuje gornji dio uređaja i prema tome smjer upotrebe / A felszerelés tetejét és a használat irányát jelöli / Norāda ierīces augšpusi un tādējādi lietošanas virzienu

4

Diamètre de la corde qui doit être utilisée / Diameter of the rope to be used / Durchmesser des Seils verwendet werden / Diámetro de la cuerda que utilizar / Diametro della corda da utilizzare / Diameter van het touw te gebruiken / Średnica liny do użycia / Diâmetro da corda a ser usada / Diameter på reb, der skal anvendes / Köyden käytetään / Diameter av tau som skal brukes / Diameter på repet som ska användas / Premer vrvi, ki se uporablja / Kullanılacak Halat çap / Průměr lana, které má být použito / Priemer lana, ktoré sa ma použiť / Promjer užeta koje će se upotrebljavati / Prečnik užeta koje će se upotrebljavati / A használandó kötél átmérője / Izmantojamais virves diametrs

5

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Ürünün uygun standart ve yıl N ° / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / Standarta, kuram izstrādājums atbilst, numurs un gads

6

Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / İmalatçının adı / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača / Gyártó neve / Ražotāja nosaukums

7

La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Sklic za izdelek / Ürün referansını / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda / A termék hivatkozási száma / Izstrādājuma atsauces numurs

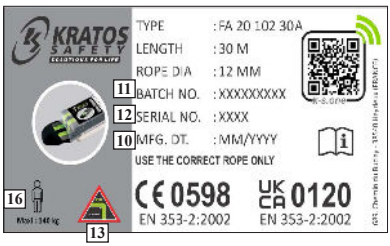
8

Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lessen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun / Před použitím si přečtěte návod / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročitati upute prije upotrebe / Pročitati uputstvo pre upotrebe / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas

9

* Voir page suivante pour explication des marquages / See next page for explanation of tags / Auf der nächsten Seite, um Erläuterungen zu der Tags / Vea la página siguiente para la explicación de las etiquetas / Vedi pagina successiva per la spiegazione dei tag / Zie de volgende pagina voor een uitleg van de tags / Na następnej stronie wyjaśnienie tagów / Consulte a página seguinte para uma explicação de tags / Se næste side for forklaring af tags / Seuraavalla sivulla selitys tunnisteita / Se neste side for forklaring av koder / Se nästa sida för förklaring av taggar / Glej naslednjo stran za razlago oznak / Işaretlerin açıklaması için sonraki sayfaya bakın / Viz následující strana s vysvětlením značení / Pre vysvetlenie označenia pozri ďalšiu stranu / Na sljedećoj stranici možete pronaći objašnjenja oznaka / Na sledećoj strani možete pronaći objašnjenja oznaka / A jelölések magyarázatát lásd a következő oldalon / Tagu paskaidrojumu skatiet nākamajā lappusē

Sur l'absorbeur : / On the absorber : / Der Absorber : / En el absorbedor : / L'absorbitore : / De absorber : / Absorber : / O absorvente : / Den absorber : / Vaimentimen : / Absorbatoren : / Absorbatorn : / Na amortizeru: / Na amortizeru: Na blažilnika : / Emici üzerinde : / Na tlumiči: / Na tlmiči: / Az energiaelnyelőn: / Uz absorbcijas ierīces:



10

La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay, yıl) / Datum (mesec, leto) izdelave / Datum (měsíc/rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / A gyártás dátuma (hónap/év) / Ražošanas datums (mēnesis/gads)

11

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj / Készlet száma / Partijas numurs

12

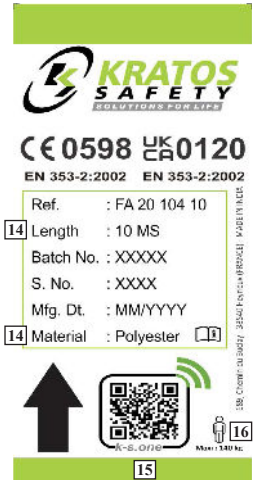
N° individuel / The individual number / Individuelle Nummer des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Det individuelle nummer / Yksilöllinen numero / Unike nummer / Personligt numret / Št. posameznega elementa v seriji / Çok hiçbir bireysel / Samostatné číslo / Individuálne číslo šarže / Pojedinačni broj / Pojedinačni broj / Egyedi jelzőszám / Individuālais numurs

13

Utilisation possible en position horizontale - Charge maximale / Suitable for horizontal use - Maximum load / Nutzung in waagrechter Position möglich – Maximale Last : / Posible uso en posición horizontal – Carga máxima : / Utilizzo in posizione orizzontale possibile - Carico massimo : / Gebruik in horizontale positie mogelijk - maximale belasting : / Można używać w pozycji poziomej – Maks. Obciążenie : / Permitido utilizar na horizontal – Carga máxima / Kan anvendes i vandret position (type A) - Maks. belastning : / Käyttö vaaka-asennossa (tyyppi A) – Enimmäiskuormitus: / Bruk i horisontal posisjon (type A) – Maks. Last: / För användning i horisontellt läge (typ A) – Maxlast: / Uporaba v vodoravnem položaju (tip A) – največja obremenitev: / Yatay kullanım (a tipi) - Maksimum yük: / Použití ve vodorovné poloze (typ A) – Maximální zatížení: / Používanie v horizontálnej polohe (typ A)– Maximálna nosnosť / Može se upotrebljavati horizontalno (tip A) – Maks. opterećenje: / Može se upotrebljavati horizontalno (tip A) – Maks. opterećenje: / Използване в хоризонтално положение (тип A) – Макс.товар: / Használata vízszintes helyzetben („A" típus) – Maximális teherbírás: / Posibilă utilizare în poziție orizontală - Sarcină maximă: **100 kg / 140 kg**

Sur la corde : / On the rope : / Das Seil : / La cuerda : / La corda : / Het touw : / Lina : / A corda : / Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen : Na vrv : / Ipin üzerinde : / Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen : / Na vrv: / Ipin üzerinde: / Na laně: / Na lane: / Na užetu: / Na užetu: / A kötélen: / Uz virves:





14

Longueur et matière de la corde / Length and material of the rope / Länge und Material der Seil / Longitud y material de la cuerda / Lunghezza e materia della corda / Lengte en materiaal van de kabel / Długość i tworzywo lina / Comprimento e material da corda / Længde og materialer af reb / Pituus ja materiaali köysi / Lengde og material av strengen / Längd och material på strängen / Dolžina in material vrvi / Ipin uzunluğu ve malzeme / Délka a materiál lana / Dĺžka a materiál lana / Dužina i sirovinski sastav užeta / Dužina i materijal užeta / A kötél hossza és anyaga / Garums un virves materiāls

15

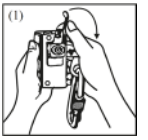
QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Equipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyyn henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosovellukseemme K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR koda, preko katere lahko dostopate do K-S.ONE, naše spletne aplikacije za upravljanje in preverjanje osebne zaščitne opreme / K-S.ONE adlı KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) yönetimi ve denetimiyle ilgili web sitemize erişim sağlayan kare kodu / QR kód pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných pracovních prostředků) / QR kód prístupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok) / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i ovjeru osobne zaštitne opreme / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i overavanje lične zaštitne opreme / A QR-kód belépést biztosít az egyéni védőfelszereléseink kezelésével és ellenőrzésével foglalkozó webes alkalmazásunkhoz, a K-S.ONE-hoz / QR kods, lai piekļūtu *K-S.ONE*, mūsu tīmekļa lietotnei individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) pārvaldīšanai un pārbaudīšanai

16

Poids maximum de l'utilisateur / Maximum user weight / Maximales Gewicht des Benutzers / Peso máximo del usuario / Peso massimo utilizzatore / Maximumgewicht van de gebruiker / Maks. ciężar użytkownika / Peso máximo do utilizador / Brugers maksimalvægt / Käyttäjän enimmäispaino / Brukerens maksimumsvekt / Användarens maxvikt / Največja telesna masa uporabnika / Kullanıcının maksimum ağırlığı / Maximální hmotnost uživatele / Maximálna hmotnosť používateľa / Maksimalna težina korisnika / Maksimalna težina korisnika / Максимално тегло на потребителя / A használó maximális testsúlya / Kasutaja maksimaalne kaal / Maksimālais lietotāja svars: **140 kg**

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :



Un antichute coulissant sur support d'assurage flexible est un équipement de protection individuelle, il doit être attribué à un utilisateur unique (il ne peut être utilisé que par une personne à la fois). Lors des déplacements de l'utilisateur (montée - descente), l'appareil coulisse librement sur un support d'assurage. En cas de chute, l'appareil bloque instantanément la chute amorcée, sur le support d'assurage. Après une chute, ne JAMAIS s'agripper à l'antichute au risque de le débloquer, et de refaire une chute !
Lorsque vous utilisez l'antichute en mode statique (sur un plan incliné) la position de verrouillage doit être activée (1) selon les références (voir tableau ci-dessous).
L'appareil est simple, léger, peu encombrant, robuste, et ne nécessite aucun entretien particulier.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.
L'antichute coulissant sera relié directement à un point d'accrochage sternal (A ou 2x A/2) d'un harnais (EN361) par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362).
Le support d'assurage sera relié à un point d'ancrage par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362), l'antichute coulissant sera relié à un point d'accrochage d'un harnais (EN361). Un support d'assurage flexible doit toujours être lesté par un contrepoids.
Ce type d'appareil doit être assigné à un seul utilisateur (il ne peut être utilisé que par une personne à la fois).
Les arêtes vives, les structures de faible diamètre et la corrosion sont à prohiber car elles peuvent affecter les performances du système (2), ou alors il faut les protéger de manière adéquate.





Le point d'ancrage du support d'assurage doit être situé au-dessus de l'utilisateur (R>12kN - EN795:2012).
⚠ Les antichutes coulissants doivent toujours être utilisés à l'aplomb du point d'ancrage (3).
Avant toute utilisation, vérifier que la flèche gravée sur le coulisseau et celle qui est imprimée en noir sur l'étiquette d'identification du support d'assurage sont orientées dans la même direction. Pendant l'utilisation, ces deux flèches doivent être orientées vers le haut.
Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au fonctionnement normal du système.

Le tirant d'air doit être au minimum : 3 m sous les pieds de l'utilisateur.

Utilisation horizontale : Les antichutes coulissants **FA 20 102 XXA** ont passé avec succès les tests de la fiche Européenne RfU PPE-R/11.075, permettant ainsi une utilisation sur surface horizontale (terrasse) à proximité d'une arête vive ($r \geq 0,5$ mm) ; l'angle au point de contact du support d'assurage doit être ≥ 90°. **Poids maxi utilisateur :** 140 kg.

En cas d'utilisation horizontale, le point d'ancrage du système antichute ne doit pas se situer en dessous de la zone d'évolution de l'utilisateur, et **le tirant d'air nécessaire sous l'arête vive** (= sous les pieds de l'utilisateur, c'est-à-dire sous le toit/la terrasse où l'opérateur évolue) **doit être au minimum : 5,50 m**.

Attention à prendre les mesures nécessaires afin d'éviter:
- le mou dans le support d'assurage,
- de régler la longueur du support d'assurage en se déplaçant vers une zone de risque, ou proche du bord de chute,
- tout effet pendulaire en cas de chute : respectez un déplacement de 1,50 m de part et d'autre d'un axe perpendiculaire à la zone de chute et passant par le point d'ancrage, ou bien utilisez un point d'ancrage EN 795 Type C ou D.

Nous attirons votre attention sur le risque de collision de l'utilisateur sur la structure en cas de chute. Prenez les mesures nécessaires pour un plan de secours lors d'une chute sur une arête vive.

Si l'évaluation des risques effectuée avant de démarrer le travail montre qu'il existe un risque de chuter à proximité d'un angle < 90°, alors cet antichute ne doit pas être utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou > 50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Attention ! Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifier que le système de blocage est opérant et que le témoin de chute ne s'est pas déclenché (si existant). En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il en est de même pour le support d'assurage.
Il est interdit d'effectuer quelque réparation que ce soit, de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Réf. (XX=lg. support d'assurage)	Coulisseau			Support d'assurage		Poids maxi utilisateur	Utilisation horizontale
	Matière coulisseau	Matière longe	Verrouillage point fixe	Matière/type	Diamètre		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Acier		OUI	Polyamide Toronnée	14-16 mm	100 kg	NON
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Acier	Polyamide Polyester	OUI	Polyamide Toronnée	14-16 mm	100 kg	NON
FA 20 102 XX	Acier	Polyamide Polyester	NON	Polyester Tressée	12 mm	140 kg	NON
FA 20 102 XXA	Inox	Polyamide Polyester	NON	Polyester Tressée	12 mm	140 kg	OUI
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Inox		OUI	Polyester Tressée	12 mm	140 kg	NON

IL EST PRIMORDIAL D'UTILISER L'ANTICHUTE SUR LE SUPPORT D'ASSURAGE SPÉCIFIQUE SUR LEQUEL IL A ÉTÉ CERTIFIÉ

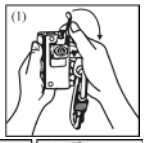
COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est de 10 ans, mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur.* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques.
La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities and limits!

USE AND PRECAUTIONS



A fall arrester on flexible anchor line is a piece of personal protection equipment; it should be allocated to a single user (it can only be used by one person at a time). When the user moves (up or down), it slides along the anchor line.
In the event of a fall, the device stops the fall instantly on the anchor line. After a fall, NEVER try to hold on to the arrester as you may unblock it and fall again!
While using the fall arrester in static mode (on inclined plane) the locked position must be activated (1) according to references (see table below).
The device is simple to use, small, light, and robust and does not require any particular maintenance.
User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
Product markings should be checked periodically for legibility.
The sliding fall arrester will be connected directly to an attachment point at the chest of an EN361 harness (A or 2x A/2) using a connector (EN362).
The anchor line is linked to an anchor point by a connector (EN362), the rope grab is attached onto a safety point on a harness (EN361). A flexible anchor line should always be weighted by a counterweight.
This kind of device must be assigned to a single user (it can only be used by one person at a time).
Sharp edges, small diameter structures and corrosion should be avoided as they may affect the performance of the system (2) ; or they should be adequately protected.
The anchorage point for the anchor line should be situated above the user (R>12kN - EN795:2012).
The fall arrest on anchor line must always be used directly below the anchor point (3).





Before use, make sure the arrow etched into the rope grab and the one printed in black colour on the anchor line's identification label are pointing in the same direction. During use, these two arrows must point up.

⚠ Ensure that the general arrangement limits swinging in the event of a fall, and that the work is done in such a way as to limit the risk and the height of a fall.

For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal fonctioment of the system.

The minimum free space should be: 3 m under the user's feet.

Horizontal use: The **FA 20 102 XXA** sliding fall arresters have passed the tests of the European RfU sheet PPE-R/11.075, allowing them to be used on horizontal surfaces (terrace) near a sharp edge ($r \geq 0.5$ mm); the angle at the point of contact of the anchor line must be $\geq 90°$. **Max. user weight:** 140 kg.

For horizontal use the anchorage point of the fall arrest system must not be below the user's movement area, and **the required clearance under the sharp edge** (= under the user's feet, i.e. under the roof/terrace where the operator is working) **must be at least: 5.50 m**.

Always take the necessary measures to avoid:
- slack in the anchorage line,
- adjusting the length of the anchorage line by moving to an unsafe zone or close to the drop edge,
- any pendulum effect in the event of a fall: comply with 1.50 m of movement on either side of an axis perpendicular to the fall zone and passing through the anchorage point, or use an EN 795 Type C or D anchorage point.

Please note the risk of the user colliding with the structure in the event of a fall. Take the necessary measures for a rescue plan in case of a fall on a sharp edge.

Do not use this fall arrester if the risk assessment carried out before starting work shows there is a risk of falling near a corner of < 90°.

Before and during use, we recommend that you take all the necessary precautions for a safe rescue should it be needed.
This equipment is for the sole use of people trained, skilled and in good health, or under the supervision of a trained and skilled person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

Before using, always check that the locking system is in working order and that the fall indicator is not triggered (if there is one on the connector). If you are in any doubt as to the condition of the equipment (traces of oxidation) or after a fall (deformation), do not use it and/or return it to the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer. Do the same for the anchor line.
It is not allowed to do any repair on the product, do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: put the system out of use if it comes into contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its workings.

TECHNICAL DATA :

Ref. (XX=length of anchor line)	Rope Grab			Anchor line		Max. user weight	Horizontal use
	Rope Grab material	Lanyard material	Fixed point lock	Material/ type	Diam.		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Steel		YES	Polyamide Twisted	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Steel	Polyamide Polyester	YES	Polyamide Twisted	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 102 XX	Steel	Polyamide Polyester	NO	Polyester Kernmantle	12 mm	140 kg	NO
FA 20 102 XXA	Stainless Steel	Polyamide Polyester	NO	Polyester Kernmantle	12 mm	140 kg	YES
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Stainless Steel		YES	Polyester Kernmantle	12 mm	140 kg	NO

IT IS ESSENTIAL TO USE A ROPE GRAB ON THE SPECIFIC ANCHOR LINE ON WHICH IT HAS BEEN CERTIFIED

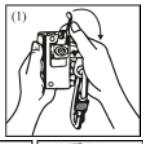
SUITABILITY FOR USE:
The equipment should be used with a fall arrest system as specified in the data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is maxi 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION:
Service life of the product is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice.
The product data sheet should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.

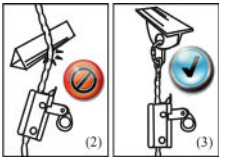
SERVICING AND STORAGE; (Comply strictly with these instructions)
During transport, keep the product in its packaging, well away from any cutting surface; clean it with water, wipe it with a rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The system must be stored in its packaging in a dry, well aired place protected from extremes of temperature.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert). Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:



Eine Gleitsturzschutzsicherung auf einem biegsamen Absicherungsträger ist eine Personenschutzausrüstung und ist für einen einzigen Benutzer bestimmt (kann jeweils nur von einer Person verwendet werden). Bei Bewegungen des Benutzers (Auf-Abstieg), gleitet das Gerät frei auf einem Absicherungsträger. Bei einem Sturz blockiert das Gerät den angefangenen Sturz sofort auf dem Absicherungsträger. Nach einem Sturz sich NIEMALS an die Sturzschutzvorrichtung klammern, da andernfalls die Gefahr besteht, die Arretierung zu lösen und erneut zu stürzen.
Wenn Sie die Sturzschutzsicherung im statischen Modus verwenden (auf einer schiefen Ebene), muss die Verriegelungsposition (1) entsprechend den Referenzen aktiviert werden (siehe unten stehende Tabelle).
Das Gerät ist einfach, leicht, platzsparend, robust und erfordert keine besondere Instandhaltung. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.
Die Gleitsturzsicherung wird direkt an einer Anhängstelle im Brustbereich eines Geschirrs EN 361 (A oder 2x A/2) über einen Steckverbinder (EN 362) angebracht.
Der Absicherungsträger wird mit einem Verankerungspunkt anhand eines Steckverbinders (EN3620 verbunden, die Gleitsturzschutzsicherung wird mit einer Anhängstelle eines Geschirrs (EN361) verbunden. Ein biegsamer Absicherungsträger muss immer mit einem Gegengewicht belastet werden.
Diese Art Gerät muss einem bestimmten Benutzer zugewiesen werden (es darf jeweils nur von einer Person verwendet werden).



Scharfe Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser und Korrosion sind unzulässig, das sie die Leistungen das System (2) beeinträchtigen können; anderenfalls müssen sie sachgerecht geschützt werden.
Die Verankerungsstelle des Absicherungsträgers muss sich oberhalb des Benutzers befinden (R>12kN - EN795:2012).
Die Gleitsturzschutzsicherungen müssen immer in der Lotrechten der Verankerungsstelle (3) verwendet werden.

⚠ Vor jeder Benutzung ist sicherzustellen, dass der auf dem Gleitelement aufgeprägte Pfeil und der auf dem Kennzeichnungsetikett der Führung aufgedruckte schwarze Pfeil in die gleiche Richtung zeigen. Während des Gebrauchs müssen diese beiden Pfeile nach oben zeigen.

Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Systems beeinträchtigt.

Die Durchgangshöhe muss mindestens betragen: 3 m unter den Füßen des Benutzers.

Horizontaler Einsatz: Die mitlaufenden Auffanggeräte **FA 20 102 XXA** haben die Tests nach dem Europäischen Merkblatt RfU PPE-R/11.075 erfolgreich bestanden und können somit auf horizontalen Arbeitsflächen (Terrasse) und in der Nähe scharfer Kanten ($r \geq 0,5$ mm) eingesetzt werden, wobei der Winkel am Kontaktpunkt der Führung ≥ 90° betragen muss. **Höchstgewicht des Benutzers:** 140 kg.

Bei horizontalem Einsatz: Der Anschlagpunkt des Höhensicherungssystems darf sich nicht unterhalb des Bewegungsbereichs des Benutzers befinden, und **die erforderliche lichte Höhe unter der scharfen Kante** (= unter den Füßen des Benutzers, d. h. unter dem Dach/der Terrasse, auf der sich der Benutzer bewegt) **muss mindestens 5,50 m betragen**.

Ergreifen Sie unbedingt die notwendigen Maßnahmen, um Folgendes zu verhindern:
- einen Durchhang im Absicherungsträger
- Anpassung der Länge des Absicherungsträgers von einem gefährlichen Bereich oder von der Nähe der Höhensicherung aus
- jegliche Pendelwirkung im Falle eines Sturzes: Halten Sie eine Verschiebung von 1,50 m auf beiden Seiten einer Achse ein, die senkrecht zum Sturzbereich und durch den Anschlagpunkt verläuft, oder verwenden Sie einen Anschlagpunkt EN 795 Typ C oder D.

Wir weisen Sie darauf hin, dass der Benutzer bei einem Sturz auf die Konstruktion fallen könnte. Ergreifen Sie die notwendigen Notfall-Maßnahmen für einen Sturz auf eine scharfe Kante.

Wenn die vor Beginn der Arbeit durchgeführte Risikobewertung ergibt, dass in der Nähe eines Winkels < 90° ein Absturzrisiko besteht, dann darf diese Höhensicherung nicht verwendet werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.
Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 °C oder > 50 °C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. Achtung! Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Vor jedem Gebrauch muss geprüft werden, ob das Blockiersystem funktionstüchtig ist und ob die Absturzanzeige nicht ausgelöst wurde (falls sie auf dem Steckverbinder existiert). Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen (Oxidationsspuren) oder nach einem Sturz (Verformung), darf es nicht noch einmal verwendet werden und/oder muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden. Das gilt auch für den Absicherungsträger.
Es ist verboten, Reparaturen jedweder Art vorzunehmen, Bestandteile des Geräts hinzuzufügen, wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Ref. (XX = Länge Absicherungsträger)	Gleitelement			Absicherungsträger		Höchstgewicht des Benutzers	Horizontaler Einsatz
	Werkstoff Gleitelement	Werkstoff Leine	Festpunkt Verriegelung	Werkstoff/ Type	Durchmesser		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Stahl		JA	Polyamid verdrallt	14-16 mm	100 kg	NEIN
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Stahl	Polyamid Polyester	JA	Polyamid verdrallt	14-16 mm	100 kg	NEIN
FA 20 102 XX	Stahl	Polyamid Polyester	NEIN	Polyester geflochten	12 mm	140 kg	NEIN
FA 20 102 XXA	Nichtrostender Stahl	Polyamid Polyester	NEIN	Polyester geflochten	12 mm	140 kg	JA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nichtrostender Stahl		JA	Polyester geflochten	12 mm	140 kg	NEIN

DIE STURZSCHUTZVORRICHTUNG MUSS ZWINGEND AUF DEM SPEZIFISCHEN ABSICHERUNGSTRÄGER, FÜR DEN SIE ZERTIFIZIERT WURDE, VERWENDET WERDEN.

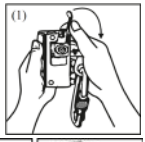
PRODUKTEIGNUNG:
Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem eine Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG:
Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.
Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

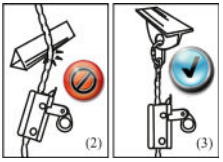
WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss des Gerät von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten und temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:



Un anticaída deslizante sobre línea de anclaje flexible es un equipo de protección individual. Debe atribuirse solamente a un usuario (únicamente podrá ser utilizado por una persona a la vez). Durante los desplazamientos del usuario (subida - bajada), el aparato desliza libremente sobre una línea de anclaje. En caso de caída, el aparato bloquea instantáneamente la caída iniciada, en el soporte de seguridad. Después de una caída, no hay que agarrarse NUNCA al anticaída porque podría desbloquearse y se corre el riesgo de una nueva caída.
Cuando utiliza el dispositivo anticaída en modo estático (en un plano inclinado), la posición de bloqueo debe estar activada (1) según las referencias (véase tabla a continuación).
El aparato es simple, ligero, ocupa poco espacio, robusto, y no requiere ningún mantenimiento particular.



La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las consignas de este folleto de utilización.
La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.
El anticaída deslizante se unirá directamente a un punto de enganche esternal (A o 2x A/2) de un arnés (EN361) mediante un conector (EN362).
La línea de anclaje se conectará a un punto de anclaje por medio de un conector (EN362), el dispositivo anticaída deslizante se conectará a un punto de enganche de un arnés (EN361). Una línea de anclaje flexible siempre deberá tener un contrapeso de lastre.
Este tipo de aparato debe asignarse a un único usuario (solo puede ser usado por una persona a la vez).
Las aristas vivas, las estructuras de pequeño diámetro y la corrosión deben prohibirse ya que pueden afectar los resultados del sistema (2), en caso contrario, deberán protegerse de modo adecuado.
El punto de anclaje de la línea de anclaje debe estar situado por encima del usuario (R>12 kN - EN795:2012).
Los anticaídas deslizantes siempre deben utilizarse en posición vertical con respecto al punto de anclaje (3).

⚠ Antes de utilizar el dispositivo, compruebe que la flecha grabada en la corredera y la flecha negra impresa en la etiqueta de identificación de la línea de anclaje estén orientadas en la misma dirección. Durante su uso, estas dos flechas deben estar orientadas hacia arriba.

Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de manera a limitar el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, cerciórese de que en caso de caída, ningún obstáculo se opone a la operación normal del sistema.

La altura libre debe ser como mínimo: 3 m debajo de los pies del usuario.

Utilización horizontal: los anticaída deslizantes **FA 20 102 XXA** han superado con éxito las pruebas de la ficha europea RfU PPE-R/11.075, por lo que pueden utilizarse en una superficie horizontal (terraza) cerca de una arista viva ($r \geq 0{,}5$ mm); el ángulo en el punto de contacto de la línea de anclaje debe ser ≥ 90°. **Peso máximo del usuario:** 140 kg.

Si se utiliza en horizontal, el punto de anclaje del sistema anticaídas no debe estar situado por debajo de la zona de movimiento del usuario, y **la altura libre necesaria bajo la arista viva** (= debajo de los pies del usuario, es decir, bajo el techo o la terraza donde se mueve el operario) **debe ser al menos de**: **5,50 m**.

Tenga cuidado de tomar las medidas necesarias para evitar:
- el destensado en la línea de anclaje,
- ajustar la longitud de la línea de anclaje desplazándose hacia una zona de riesgo, o cerca del borde de la caída,
- cualquier efecto pendular en caso de caída: respete un desplazamiento de 1,50 m a cada lado de un eje perpendicular a la zona de caída y que pasa por el punto de anclaje o utilice un punto de anclaje EN 795 Tipo C o D.

Le recordamos que existe un riesgo de colisión del usuario con la estructura en caso de caída. Tome las medidas necesarias para un plan de rescate en caso de caída en una arista viva.

Si la evaluación de riesgos realizada antes de comenzar a trabajar muestra que existe un riesgo de caída cerca de un ángulo < 90°, no se debe usar este dispositivo anticaídas.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.
Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o > 50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso, o aristas vivas, fricción o corte, etc.
Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada utilización compruebe que el sistema de bloqueo esté operativo y que el testigo de caída no esté desenganchado (en caso de existir). Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato (rastros de oxidación) o después de una caída (deformación), no deberá volverse a utilizar y/o se devolverá al fabricante o a una persona competente, acreditada por este. Lo mismo se aplica a la línea de anclaje.
Está prohibido realizar cualquier reparación, añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Ref. (XX=longitud línea de anclaje)	Corredera			Línea de anclaje		Peso máximo del usuario	Utilización horizontal
	Material corredera	Material eslinga	Bloqueo punto fijo	Material/ tipo	Diámetro		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Acero		SÍ	Poliamida Torcida	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Acero	Poliamida Poliéster	SÍ	Poliamida Torcida	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 102 XX	Acero	Poliamida Poliéster	NO	Poliéster Trenzada	12 mm	140 kg	NO
FA 20 102 XXA	Acero inoxidable	Poliamida Poliéster	NO	Poliéster Trenzada	12 mm	140 kg	SÍ
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Acero inoxidable		SÍ	Poliéster Trenzada	12 mm	140 kg	NO

ES PRIMORDIAL USAR EL ANTICAÍDA CON LA LÍNEA DE ANCLAJE ESPECÍFICA CON LA QUE FUE CERTIFICADO

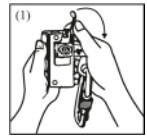
COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. El arnés anticaída (EN 361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se puede utilizar en un sistema anticaída (o de detención de caídas). Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACIÓN:
La vida útil del producto es de 10 años, pero esta puede aumentar o disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.
El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.
La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

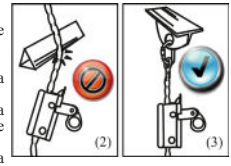
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)
Durante el transporte, aleje el absorbedor de energía de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje al amparo de los rayos de sol, del calor y de productos químicos.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante). Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:



Un anticaduta scorrevole su supporto di sicurezza flessibile è un dispositivo di protezione individuale, deve essere attribuito ad un utilizzatore unico (non può essere utilizzato da più di una persona). Nel corso dei spostamenti dell'utilizzatore (salita - discesa), l'apparecchio scorre liberamente su un supporto di sicurezza. In caso di caduta, l'apparecchio blocca istantaneamente la caduta avviata sul supporto di sicurezza. In seguito a una caduta NON aggrapparsi all'anticaduta: si rischierebbe di sbloccarlo e di provocare una nuova caduta!
Quando si utilizza l'anticaduta in modo statico (su un piano inclinato) la posizione di chiusura deve essere attivata (1) secondo le referenze (vedere la tabella qui sotto).
L'apparecchio è semplice, leggero, non ingombrante, robusto, e non necessita una manutenzione particolare.



La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.
L'anticaduta scorrevole sarà collegato direttamente a un punto di attacco sternale (A o 2x A/2) di un'imbracatura (EN361) mediante connettore (EN362).
Il supporto di sicurezza viene collegato a un punto di ancoraggio tramite un connettore (EN362). L'anticaduta scorrevole viene collegato a un punto di attacco di un'imbracatura (EN361). Un supporto di sicurezza flessibile dovrebbe sempre essere attrezzato di un contrappeso.
Questo tipo di dispositivo deve essere assegnato a un utilizzatore specifico (può essere utilizzato solo da una persona per volta).
Spigoli vivi, strutture a diametro ridotto e corrosione sono da evitare, poiché possono influenzare negativamente sul funzionamento del sistema (2), che deve allora essere protetto in modo adeguato.
Il punto di ancoraggio del supporto di sicurezza deve essere ubicato al di sopra dell'utilizzatore (R>12kN - EN795:2012).
Gli anticaduta scorrevoli devono sempre essere utilizzati alla verticale del punto d'ancoraggio (3).

⚠ Prima dell'uso, controllare che la freccia incisa sul dispositivo anticaduta e quella, di colore nero, stampata sull'etichetta identificativa del supporto di sicurezza siano orientate nella stessa direzione. Durante l'uso entrambe le frecce devono essere orientate verso l'alto.

Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. Per motivi di sicurezza e prima di ogni uso, assicuratevi che in caso di caduta non c'è nessun ostacolo che si oppone al funzionamento normale del sistema.

Il tirante d'aria deve essere ad almeno: 3 m sotto i piedi dell'utilizzatore.

Uso orizzontale: Gli anticaduta scorrevoli **FA 20 102 XXA** hanno superato con successo le prove della norma europea RfU PPE-R/11.075, che ne permette l'utilizzo su superfici orizzontali (terrazza) in prossimità di uno spigolo vivo ($r \geq 0,5$ mm); l'angolo nel punto di contatto del supporto di sicurezza deve essere ≥ 90°. **Peso max utilizzatore:** 140 kg.

In caso di utilizzato orizzontale, il punto di ancoraggio del sistema anticaduta non deve trovarsi al di sotto della zona di evoluzione dell'utilizzatore e **il tirante di aria necessario sotto lo spigolo vivo** (= sotto i piedi dell'utilizzatore, vale a dire sotto il tetto/la terrazza in cui si opera) **deve essere almeno: 5,50 m**.

Prendere attentamente le misure necessarie al fine di evitare:
- la corda nel supporto di sicurezza,
- la regolazione della lunghezza del supporto di sicurezza nello spostamento verso una zona di rischio o vicino al bordo di caduta,
- un eventuale effetto pendolo in caso di caduta: rispettare uno spostamento di 1,50 m da una parte e dall'altra di un asse perpendicolare alla zona di caduta e passando per il punto di ancoraggio, oppure utilizzare un punto di ancoraggio EN 795 Tipo C o D.

Intendiamo attirare l'attenzione sul rischio di collisione dell'utilizzatore sulla struttura in caso di caduta. Prendere le misure necessarie per un piano di sicurezza in caso di caduta su uno spigolo vivo.

Se la valutazione dei rischi effettuata prima di avviare il lavoro indica un possibile rischio di caduta in prossimità di un angolo <90°, allora l'anticaduta non deve essere utilizzato.

Prima e durante l'uso, consigliamo di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.
L'attrezzatura può essere usata da una sola persona alla volta e deve essere utilizzata da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di bloccaggio funzioni e che la spia di caduta non sia accesa (se presente sul connettore). In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), evitare di riutilizzare l'apparecchio e/o restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata. Le medesime indicazioni si applicano anche al supporto di sicurezza.
È vietato eseguire riparazioni, aggiungere, eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Referenza (XX=lunghezza sup. sic.)	Anticaduta scorrevole			Supporto di sicurezza		Peso max utilizzatore	Uso orizzontale
	Materia anticaduta	Materia cordino	Bloccaggio punto fisso	Materia/tipo	Diametro		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Acciaio		SÌ	Poliammide A Trefoli	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Acciaio	Poliammide Poliestere	SÌ	Poliammide A Trefoli	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 102 XX	Acciaio	Poliammide Poliestere	NO	Poliestere Intrecciata	12 mm	140 kg	NO
FA 20 102 XXA	Acciaio Inox	Poliammide Poliestere	NO	Poliestere Intrecciata	12 mm	140 kg	SÌ
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Acciaio Inox		SÌ	Poliestere Intrecciata	12 mm	140 kg	NO

È FONDAMENTALE UTILIZZARE L'ANTICADUTA CON IL SUPPORTO DI SICUREZZA SPECIFICO SUL QUALE È STATO CERTIFICATO

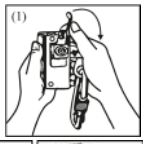
COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
L'unità deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni di uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni, ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.Il dispositivo deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.
La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

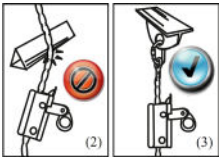
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto, tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, poi asciugare con un panno asciutto e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:



Een schuivende valbeveiliging met flexibel zekeringsysteem is een persoonlijk beschermingsmiddel en moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Tijdens verplaatsingen van de gebruiker (omhoog - omlaag), schuift het apparaat vrij over een zekeringsysteem. Bij een val blokkeert het apparaat de beginnende val onmiddellijk op het zekeringsysteem. Na een val mag je NOOIT de valbeveiliging vastgrijpen want dan kan deze deblokkeren en opnieuw een val veroorzaken!
Als u de valbeveiliging gebruikt in statische modus gebruikt (op een hellend vlak), moet de vergrendelingspositie worden geactiveerd (1) volgens de referenties (zie onderstaande tabel).
Het apparaat is eenvoudig, licht, neemt weinig plaats in, is robuust en heeft geen speciaal onderhoud nodig.



De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.
De schuivende valbeveiliging moet rechtstreeks verbonden worden met een aanhaakpunt ter hoogte van de borst (A of 2x A/2) van een harnas (EN361) door middel van een koppeling (EN362).
Het zekeringsysteem zal worden verbonden met een verankeringpunt door middel van een koppelstuk (EN362), de schuivende valbeveiliging wordt verbonden met een ophangpunt van een harnas (EN361). Een flexibel zekeringsysteem moet altijd worden voorzien van een contragewicht.
Dit type toestel moet worden toegewezen aan één gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden).
Scherpe randen, structuren met een kleine doorsnede en corrosie moeten vermeden worden, omdat deze de prestatie van de het systeem (2) negatief kunnen beïnvloeden, of moeten op een juiste manier beschermd worden.
Het verankeringpunt van de zekeringsteun moet zich boven de gebruiker bevinden (R>12kN - EN795:2012).
Schuivende valbeveiligingen moeten altijd loodrecht op het verankeringspunt (3) gebruikt worden.

⚠ Voor gebruik moet gecontroleerd worden of de pijl die op de geleider gegraveerd is en de zwarte pijl op het identificatie-etiket van het beveiligingssupport in dezelfde richting wijzen. Tijdens gebruik moeten de beide pijlen naar boven wijzen.

Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het systeem tegengaat.

De vrije ruimte moet ten minste 3 m zijn onder de voeten van de gebruiker.

Horizontaal gebruik: De glijdende antivalsystemen **FA 20 102 XXA** hebben met succes de tests doorstaan van het Europese informatieblad RfU PPE-R/11.075, zodat gebruik op een horizontaal vlak (terras) in de buurt van een scherpe rand ($r \geq 0,5$ mm) mogelijk is; de hoek op het contactpunt van de veiligheidssteun moet ≥ 90°. **Max. gewicht van de gebruiker:** 140 kg.

Bij horizontaal gebruik mag het verankeringspunt van het valbeveiligingsysteem zich niet onder de bewegingszone van de gebruiker bevinden en **de benodigde vrije ruimte onder de scherpe rand** (= onder de voeten van de gebruiker, m.a.w. onder het dak/terras waar de gebruiker zich beweegt) **moet minstens: 5,50 m** zijn.

Zorg dat u de nodige maatregelen treft om het volgende te voorkomen:
- speling in de ankerlijn,
- regeling van de lengte van de ankerlijn door zich te verplaatsen naar een risicozone of dicht bij de valrand,
- elk slingereffect bij een valpartij: houd rekening met een verplaatsing van 1,50 m aan weerszijden van de loodlijn op de valzone door via het verankeringspunt te gaan. Gebruik anders een verankeringspunt EN 795 Type C of D.

Wij vestigen uw aandacht op het risico op een botsing van de gebruiker met de structuur bij een val. Tref de nodige maatregelen voor een noodplan bij een val op een scherpe rand.

Als de evaluatie van de risico's, uitgevoerd voor het begin van het werk, aantoont dat er een valrisico in de buurt van een hoek van < 90° aanwezig is, mag deze valbeveiliging niet worden gebruikt.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik of het blokkeersysteem werkt en de valcontrole niet ontgrendeld is (indien aanwezig op de aansluiting). In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van oxidatie) of na een val (vervorming), mag het niet meer worden gebruikt en/of moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd. Hetzelfde geldt voor de zekeringsteun.
Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te repareren op welke wijze ook, toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:

Ref. (XX=lengte zekeringsysteem)	Schuif			Zekeringsysteem		Max. gewicht van de gebruiker	Horizontaal gebruik
	Materiaal schuif	Materiaal band	Vergrendeling vast punt	Materiaal/ type	Diameter		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Staal		JA	Polyamide Gedraaid	14-16 mm	100 kg	NEE
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Staal	Polyamide Polyester	JA	Polyamide Gedraaid	14-16 mm	100 kg	NEE
FA 20 102 XX	Staal	Polyamide Polyester	NEE	Polyester Gevlochten	12 mm	140 kg	NEE
FA 20 102 XXA	Roestvrij staal	Polyamide Polyester	NEE	Polyester Gevlochten	12 mm	140 kg	JA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Roestvrij staal		JA	Polyester Gevlochten	12 mm	140 kg	NEE

HET IS ESSENTIEEL OM DE VALBEVEILIGING TE GEBRUIKEN MET HET SPECIFIEKE ZEKERINGSYSTEEM WAARVOOR HIJ GECERTIFICEERD IS.

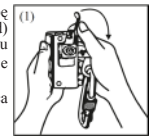
GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Het toestel wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar, maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/adviesDe beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

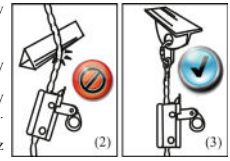
ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent. Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek bezpośrednie lub pośrednie przypadkowe zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:



Przesuwny przyrząd asekuracyjny służy do ochrony indywidualnej użytkownika i może być stosowany tylko przez jedną osobę (użytkowanie tylko przez jedną osobę jednocześnie). W czasie przemieszczania się użytkownika (wspinaczka w górę - zjazd) przyrząd przesuwa się po wsparciu asekuracyjnym. W razie upadku urządzenie natychmiast wyhamowuje spadek na wsparciu asekuracyjnym. Po upadku NIGDY nie łapać przyrządu asekuracyjnego, gdyż może nastąpić jego odblokowanie, co zaskutkuje upadkiem!
W przypadku stosowania przyrządu asekuracyjnego w trybie statycznym (na powierzchni pochyłej) blokada zabezpieczająca musi być aktywna (1) odpowiednio dla danego modelu przyrządu (patrz tabela poniżej).
Urządzenie jest proste, lekkie, mocne, nie zajmuje dużo miejsca i nie wymaga szczególnej konserwacji. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i dobrego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.



Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.
Zabezpieczenie przesuwne podłącza się bezpośrednio do zewnętrznego punktu mocowania (A lub 2 x A/2) uprzęży (EN361) za pomocą złączki (EN362).
Wsparcie asekuracyjne musi być połączone z punktem kotwienia za pomocą łącznika (EN362). Natomiast przesuwny przyrząd autoasekuracyjny powinien być zapięty do punktu wpinania znajdującego się na uprzęży (EN361). Elastyczne wsparcie asekuracyjne powinno zawsze być balastowane za pomocą przeciwwagi.
Tego rodzaju urządzenie musi być przypisane wyłącznie do jednego użytkownika (nie może być użytkowane przez więcej niż jedną osobę jednocześnie).
Należy unikać ostrych krawędzi, struktur o małej średnicy oraz korozji, ponieważ mogą one negatywnie wpływać na działanie systemu asekuracyjnego (2). Jeśli nie jest możliwe ich uniknięcie, należy zapewnić odpowiednią ochronę sprzętu.
Punkt mocowania zabezpieczenia asekuracyjnego musi znajdować się powyżej użytkownika (R> 12 kN — EN795:2012).
Przesuwne przyrządy asekuracyjne muszą zawsze znajdować się w pozycji pionowej względem punktu kotwienia (3).

⚠ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy strzałka wygrawerowana na suwaku oraz ta wydrukowana w kolorze czarnym na etykiecie identyfikacyjnej wsparcia asekuracyjnego mają ten sam kierunek. W trakcie użytkowania obie strzałki muszą być skierowane w górę.

Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem sprzętu należy upewnić się, że w razie upadku żadna przeszkoda nie zakłóci normalnego działania systemu asekuracji.

Wysokość prześwitu musi wynosić co najmniej: 3 m poniżej stóp użytkownika.

Użytkowanie w poziomie: Przesuwne przyrządy asekuracyjne **FA 20 102 XXA** przeszły pomyślnie testy Karty europejskiej RfU PPE-R/11.075, umożliwiając w ten sposób użytkowanie na powierzchni poziomej (tarasie) w pobliżu krawędzi ($r \geq 0,5$ mm); kąt w miejscu kontaktu wsparcia asekuracyjnego musi wynosić ≥ 90°. **Masa maksymalna użytkownika:** 140 kg.

Przy stosowaniu poziomym punkt mocujący systemu zapobiegającego przed upadkiem nie może znajdować się poniżej obszaru ruchu użytkownika, a wymagana **wysokość prześwitu pod ostrą krawędzią** (= pod stopami użytkownika, tj. pod dachem/tarasem, po którym chodzi operator) musi wynosić **co najmniej: 5,50 m**.

Należy podjąć niezbędne środki, aby uniknąć:
- luzu w przyrządzie asekuracyjnym,
- ustawić długość przyrządu asekuracyjnego poprzez przesuwanie się w kierunku obszaru zagrożenia lub w pobliże krawędzi upadku,
- efekt wahadła w razie upadku: należy przestrzegać przemieszczenia o 1,50 m po obu stronach osi prostopadłej do strefy upadku i przechodzącej przez punkt mocujący lub zastosować punkt mocujący EN 795 typu C lub D.

Należy pamiętać o ryzyku zderzenia się użytkownika z konstrukcją w razie upadku. Należy podjąć niezbędne działania w celu opracowania planu ratunkowego na wypadek upadku na ostrą krawędź.

Jeżeli z oceny ryzyka przeprowadzonej przed rozpoczęciem pracy wynika, że istnieje ryzyko upadku pod kątem <90°, nie wolno używać tego systemu.

Przed użytkowaniem i podczas użytkowania zalecamy podejmowanie środków niezbędnych do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrozić bezpieczeństwu użytkownika — są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, naprężenia elektryczne w przypadku skręcenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, cierne lub tnące itd.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. Uwaga! Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy system blokujący funkcjonuje poprawnie i czy sygnalizator upadku się nie włączył (jeżeli istnieje). W razie wątpliwości co do stanu urządzenia (ślady korozji) lub po upadku (zniekształcenie) urządzenia nie należy dalej użytkować i/lub należy je zwrócić producentowi lub osobie odpowiedzialnej przez niego wyznaczonej. Dotyczy to również wsparcia asekuracyjnego.
Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać użytkowania sprzętu.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Nr katalogowy (XX = długość wsparcia asekuracyjnego)	Suwak			Wsparcie asekuracyjne		Masa maksymalna użytkownika	Użytkowanie w poziomie
	Materiał suwaka	Materiał, z jakiego wykonano lonżę	Blokada stałopunktowa	Materiał/ rodzaj	Średnica		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Staal		JA	Polyamide Gedraaid	14-16 mm	100 kg	NIE
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Staal	Polyamide Polyester	JA	Polyamide Gedraaid	14-16 mm	100 kg	NIE
FA 20 102 XX	Staal	Polyamide Polyester	NEE	Polyester Gevlochten	12 mm	140 kg	NIE
FA 20 102 XXA	Roestvrij staal	Polyamide Polyester	NEE	Polyester Gevlochten	12 mm	140 kg	TAK
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Roestvrij staal		JA	Polyester Gevlochten	12 mm	140 kg	NIE

NALEŻY BEZWZGLĘDNIE UŻYTKOWAĆ PRZYRZĄD ASEKURACYJNY WRAZ Z KONKRETNYM WSPARCIEM ASEKURACYJNYM, DLA KTÓREGO PRZYRZĄD POSIADA CERTYFIKACJĘ

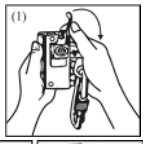
ZASTOSOWANIE:
Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też przed każdym zastosowaniem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat. Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli. Urządzenia należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba* upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi.
*: sprawdź definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

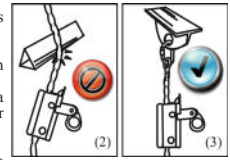
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny oraz z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respectivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUCÕES:



Um sistema anti-queda deslizante num suporte de fixação flexível é um equipamento de protecção individual, que deve ser atribuído a um único utilizador (só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez). Aquando das deslocações do utilizador (subida - descida), o aparelho desliza livremente sobre um suporte de fixação. Em caso de queda, o aparelho bloqueia instantaneamente a queda amortecida, no suporte de fixação. Após uma queda, NUNCA deve agarrar-se ao dispositivo anti-queda para evitar o risco de desbloqueio e uma nova queda !
Ao utilizar o sistema anti-queda em modo estático (num plano inclinado) a posição de bloqueio deve estar activada (1) de acordo com as referências (ver tabela abaixo).
O aparelho é simples, leve, pouco volumoso, robusto e não requer qualquer tipo de manutenção específica.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização.
Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.
O sistema antiqueda deslizante estará diretamente ligado a um ponto de ancoragem esternal (A ou 2x A/2) de um arnês (EN361) por intermédio de um conector (EN362).
O suporte de fixação estará ligado a um ponto de ancoragem por meio de um conector (EN362),o sistema anti-queda deslizante estará ligado a um ponto de ancoragem de um arnês (EN361). Um suporte de fixação flexível deve ser sempre lastrado por um contrapeso.
Este tipo de aparelho deve ser atribuído a um único utilizador (só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez).
As arestas cortantes, as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão são proibidas porque pode afectar a operação o sistema normal (2), ou então, torna se necessário protegê-las de forma adequada.
O ponto de ancoragem do suporte de fixação deve ficar situado por cima do utilizador (R>12kN - EN795:2012).
Os sistemas anti-quedas deslizantes devem ser sempre utilizados equilibrado com o ponto de ancoragem (3).



⚠ Antes de cada utilização, verifique se a seta gravada na corrediça e a seta impressa de preto na etiqueta de identificação do suporte de fixação estão orientadas na mesma direção. Durante a utilização, as duas setas têm de estar direcionadas para cima.

Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efectuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, certifique-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se opõe ao funcionamento normal do sistema.

O tirante de ar deve estar, pelo menos: 3 m abaixo dos pés do utilizador.

Utilização horizontal: Os sistemas antiqueda **FA 20 102 XXA** passaram nos testes da ficha europeia RfU PPE-R/11.075 com êxito, permitindo a sua utilização numa superfície horizontal (terraço) próxima de uma aresta afiada (r ≥ 0,5 mm); o ângulo no ponto de contacto do suporte de correias deve ser ≥ 90°. **Peso máximo do utilizador:** 140 kg.

Em caso de utilização horizontal, o ponto de ancoragem do sistema antiqueda não deve situar-se por baixo da zona de trabalho do utilizador e **a distância vertical necessária sob a aresta afiada** (= debaixo dos pés do utilizador, ou seja, debaixo do teto/terraço onde o operador está a trabalhar) **deve ser, no mínimo**: **5,50 m**.

Preste atenção às medidas necessárias para evitar:
- a folga do suporte de correias,
- ajustar o comprimento do suporte de correias enquanto se desloca para uma zona de risco ou para perto da borda de queda,
- qualquer efeito pêndulo em caso de queda: respeite um deslocamento de 1,50 m de cada lado do eixo perpendicular à zona de queda que passa pelo ponto de ancoragem ou utilize um ponto de ancoragem EN 795 Tipo C ou D.

Chamamos a atenção para o risco de colisão do utilizador contra a estrutura em caso de queda. Tome as medidas necessárias para implementar um plano de segurança durante uma queda sobre uma aresta viva.

Se a avaliação de riscos efetuada antes do início do trabalho indicar a existência de risco de queda perto de um ângulo < 90º, este sistema antiqueda não deve ser utilizado.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento com toda a segurança. Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (< -30°C ou > 50°C), exposições climáticas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.
Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. Atenção! Alguns quadros clínicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico.

Antes de qualquer utilização, é necessário verificar se o sistema de bloqueio está operacional e se o indicador de queda não está activado (se existente no conector). Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou depois de uma queda (deformação), deixa de ser reutilizável e/ou deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, designada pelo primeiro. O mesmo aplica-se ao suporte de fixação.
É proibido executar quaisquer reparações, adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do aparelho.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Ref. (XX=comprimento sup. de fix.)	Corrediça			Suporte de fixação		Peso máximo do utilizador	Utilização horizontal
	Material corrediça	Material corda	Bloqueio ponto fixo	Material/tipo	Diâmetro		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Aço		SIM	Poliamida Encordada	14-16 mm	100 kg	NÃO
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Aço	Poliamida Poliéster	SIM	Poliamida Encordada	14-16 mm	100 kg	NÃO
FA 20 102 XX	Aço	Poliamida Poliéster	NÃO	Poliéster Entrançada	12 mm	140 kg	NÃO
FA 20 102 XXA	Aço inoxidável	Poliamida Poliéster	NÃO	Poliéster Entrançada	12 mm	140 kg	SIM
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Aço inoxidável		SIM	Poliéster Entrançada	12 mm	140 kg	NÃO

É FUNDAMENTAL UTILIZAR O SISTEMA ANTI-QUEDA NO SUPORTE DE FIXAÇÃO ESPECÍFICO NO QUAL FOI CERTIFICADO

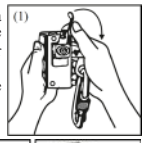
COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é de 10 anos, mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XXXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador.
*: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos.
A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação; a data da inspecção e a data da próxima inspecção devem ser indicadas na ficha descritiva, recomenda-se igualmente que a data da próxima inspecção seja indicada no produto.

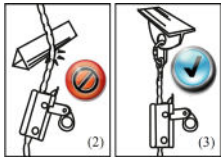
MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar estritamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e suspenda num local arejado, deixando-o secar naturalmente e afastado de qualquer chama directa ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local temperado, seco e arejado, dentro da respectiva embalagem.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:



En glidende faldsikring på en fleksibel sikringsholder er et personligt værnemiddel, som kun må tildeles én enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig). Når brugeren bevæger sig (op og ned), glider apparatet frit på en sikringsholder. I tilfælde af fald blokeres apparatet øjeblikkeligt på sikringsholderen. Grib ALDRIG fat i faldsikringen efter et fald, hvilket indebærer risikoen for oplåsning og endnu et fald!
Når faldsikringen benyttes i statisk funktion (på en skrå flade) skal låsepositionen være aktiveret (1) i henhold til forskrifterne (se nedenstående oversigt).
Apparatet er enkelt og let. Det fylder meget lidt, er robust og kræver ingen speciel vedligeholdelse.



Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes.
Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.
Faldsikrings ledeskinnen forbindes direkte til et brystfæstningspunkt (A eller 2x A/2) på en faldsele (EN361) ved brug af en konnektor (EN362).
Sikringsholderen skal fastspændes til et fæstningspunkt med en konnektor (EN362), og den glidende faldsikring fastgøres til et fæstningspunkt på faldselen (EN361). En fleksibel sikringsholder bør altid forsynes med en ballast som modvægt.
Denne type udstyr må kun tildeles én enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig).
Forekomst af skarpe kanter, strukturer med lille diameter og korrosion er forbudt, for det kan mindske systemets (2) ydeevne. Ellers skal der benyttes en passende beskyttelse.
Sikringsholderens fæstningspunkt skal befinde sig over brugeren (R>12kN - EN795:2012).
Glidende faldsikringer skal altid benyttes lodret i forhold til fæstningspunktet (3).

⚠ Før enhver brug, skal det sikres, at pilen, der er indgraveret på glidemekanismen og den, der er trykt i sort på id-mærket på sikringsføringen vender i samme retning. Disse to pile skal pege opad ved brug.

Undersøg om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet udføres på en måde, så risiko og faldlængde begrænses. Inden hver afbenyttelse skal der af sikkerhedsmæssige årsager sørges for, at der ikke er noget, som kan forhindre normal funktion af systemet i tilfælde af fald.

Trækket i luften skal være mindst: 3 m under brugerens fødder.

Vandret anvendelse: FA 20 102 XXA glidende faldbeskyttelse har bestået testene iht. det europæiske RfU PPE-R/11.075 ark, hvilket tillader brug på en vandret overflade (terrasse) nær en skarp kant ($r \geq 0{,}5$ mm); vinklen ved ankerlinens kontaktpunkt skal være $\geq 90°$. **Brugerens maksimale vægt:** 140 kg.

Ved horisontal brug, må faldsikringssystemets forankringspunkt ikke være under brugerens bevægelsesområde, og **det nødvendige lufttræk under den skarpe kant** (= under brugerens fødder, dvs. under det tag/terrasse, hvor operatøren bevæger sig) **skal være mindst: 5,50 m**.

Vær omhyggelig med at træffe de nødvendige foranstaltninger for at undgå:
- slaphed i sikringsholderen,
- at justere længden af sikringsholderen ved at bevæge sig til et risikoområde eller tæt på faldkanten,
- enhver pendulbevægelse i tilfælde af et fald: Respekter en forskydning på 1,50 m på hver side af en akse vinkelret på faldzonen der går gennem forankringspunktet, eller anvende et forankringspunkt EN 795 type C eller D.

Vær opmærksom på risikoen for, at brugeren støder ind i konstruktionen i tilfælde af et fald. Træf de nødvendige foranstaltninger til en redningsplan i tilfælde af et fald på en skarp kant.

Hvis den risikovurdering, der er foretaget, inden arbejdet påbegyndes, viser, at der er risiko for fald i en vinkel tæt ved < 90°, må denne faldsikring ikke anvendes.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler.
Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30 ° C eller > 50 ° C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.
Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. Advarsel! Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Inden hver afbenyttelse skal det undersøges, om blokeringssystemet virker, samt at faldkontrollen ikke er aktiveret (hvis en sådan eksisterer på karabinhagen eller krogen). I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor af rust), eller efter et fald (deformering), må apparatet ikke benyttes igen og/eller skal sendes tilbage til fabrikanten eller en kompetent person, bemyndiget af fabrikanten. Det samme gælder for sikringsholderen.
Det er forbudt at udføre nogen som helst reparation, at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:

Ref. (XX=ekstra længde sik.)	Ledeskinne			Sikringsholder		Brugerens maksimale vægt	Vandret anvendelse
	Materiale ledeskinne	Materiale line	Fastpunktslås	Materiale/type	Diameter		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Stål		JA	Polyamid Firtrådet	14-16 mm	100 kg	NEJ
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Stål	Polyamid Polyester	JA	Polyamid Firtrådet	14-16 mm	100 kg	NEJ
FA 20 102 XX	Stål	Polyamid Polyester	NEJ	Polyester Flettet	12 mm	140 kg	NEJ
FA 20 102 XXA	Rustfrit stål	Polyamid Polyester	NEJ	Polyester Flettet	12 mm	140 kg	JA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Rustfrit stål		JA	Polyester Flettet	12 mm	140 kg	NEJ

DET ER YDERST VIGTIGT AT BENYTTE FALDSIKRINGEN PÅ DEN SPECIELLE SIKRINGSHOLDER, DEN ER CERTIFICERET TIL

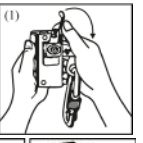
FORENELIG BRUG:
Produktets bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets vejledende levealder er 10 år, alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er. Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed.
*: Se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd.
Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

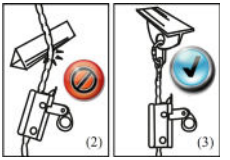
VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i lokale tempereret, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:



Liukuva putoamisenestolaite myötäävällä varmistusvälineellä on henkilökohtainen suojavaruste ja sen tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan. Henkilön liikkuessa (noustessa - laskeutuessa), laite liukuu vapaasti myötäävällä varmistusvälineellä.
Putoamistapauksessa, laite keskeyttää välittömästi putoamisen varmistusvälineellä. Putoamisen jälkeen putoamisenestolaitteesta ei saa KOSKAAN ottaa kiinni, vaarana on sen lukituksen laukeaminen ja uusi putoaminen!
Jos käytät putoamisenestolaitetta staattisessa tilassa (kaltevalla pinnalla), lukinta-asento on aktivoitava (1) alla olevan taulukon mukaisesti.
Laite on yksinkertainen, kevyt, vähän tilaa vievä, vahva ja se ei kaipaa mitään erityistä huoltoa.



Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.
Liukuva kiskotarrain pitää kiinnittää suoraan turvavaljaan (EN 361) rintalastan kohdalla olevaan kiinnityspisteeseen (A tai 2 x A/2) liittimellä (EN 362).
Varmistusväline liitetään ankkurointipisteeseen liittimen (EN362) avulla ja liukuva putoamisenestolaite liitetään turvavaljaiden (EN361) kiinnityspisteeseen. Liukuva putoamisenestolaite myötäävällä varmistusvälineellä tulisi aina varustaa vastapainolla.
Valjaat ovat henkilökohtaisia suojavarusteita (niiden tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan).
Teräviä kulmia, ohuita rakenteita ja korroosiota on vältettävä, koska ne voivat vaikuttaa haitallisesti järjestelmän (2) tehokkuuteen. Muussa tapauksessa se on suojattava sopivalla tavalla.
Kiskotarraimen ankkurointipisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella (lujuus R > 12 kN - EN 795:2012).
Liukuvia putoamisenestolaitteita tulee aina käyttää luotisuoraan ankkurointipisteen (3) alla.

⚠ Ennen käyttöä luistissa oleva nuoli osoittaa ylöspäin, ja että varmistusvälineen tuotetietomerkintöihin painettu musta nuoli osoittaa samaan suuntaan. Käytön aikana molempien nuolien on osoitettava ylöspäin.

Tarkista, että yleisasetelmassa on huomioitu ns. ”heiluriliike” putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja että putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä, varmista ettei mikään este häiritse järjestelmän normaalia toimintaa.

Vapaan tilan tarve on vähintään: 3 m käyttäjän jalkojen alapuolella.

Vaakatasokäyttö: Liukuvat putoamisenestolaitteet **FA 20 102 XXA** täyttävät eurooppalaisen RfU-menettelyn PPE-R/11.075 vaatimukset, mikä mahdollistaa käytön vaakasuoralla pinnalla (tasanteella) lähellä terävää kulmaa ($r \geq 0,5$ mm). Kulman varmistusvälineen kosketuspisteessä on oltava $\geq 90°$. **Käyttäjän enimmäispaino:** 140 kg.

Vaakatasokäytössäputoamisenestojärjestelmän ankkurointipiste ei saa sijaita työalueen alapuolella, ja **särmän** (ts. taso, jolla käyttäjä työskentelee) alapuolelle tarvittavan vapaan tilan **on oltava vähintään: 5,50 m**.

Tee tarvittavat toimenpiteet välttääksesi:
- varmistusvälineen löystymisen,
- varmistusvälineen pituuden säädön tarpeen siirtyessäsi riskialueelle tai reunan läheisyyteen,
- heiluriliikettä putoamisen yhteydessä: liiku enintään 1,50 m suhteessa putoamisalueen pystyakseliin ankkurointipisteen kautta mitattuna, tai käytä ankkurointipistettä, joka on EN 795 Tyyppiä C tai D.

Huomioi erityisesti törmäysriski rakennetta vasten putoamisen yhteydessä. Tee tarvittavat toimenpiteet pelastautumista varten pudotessasi särmälle.

Mikäli ennen työn alkua tehdystä riskinarvioinnista käy ilmi, että on olemassa putoamisriski kulmalle, joka on pienempi kuin 90°, tätä putoamisenestolaitetta ei tule käyttää.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > 50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.
Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Tarkista aina ennen käyttöä, että lukitusjärjestelmä toimii ja ettei putoamisenilmaisinta (jos liittimessä sellainen on) ole kytketty irti. Jos olet epävarma laitteen kunnosta (ruostejälkiä) tai putoamisen jälkeen (muodonmuutos), se on otettava pois käytöstä ja/tai palautettava valmistajalle tai ammattitaitoiselle valmistajan edustajalle. Tämä pätee myös varmistusvälineeseen.
Laitteen korjaaminen sekä komponenttien lisääminen, poistaminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:

Tuote (XX= varm.väl. pituus)	Luisti			Varmistusväline		Käyttäjän enimmäis-paino	Vaakata-sokäyttö
	Luistimateriaali	Turvahihnama-teriaali	Kiinteän pisteen lukitus	Materiaali/ tyypi	Läpimitta		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Teräs		KYLLÄ	Polyamidi Lanka	14-16 mm	100 kg	EI
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Teräs	Polyamidi Polyesteri	KYLLÄ	Polyamidi Lanka	14-16 mm	100 kg	EI
FA 20 102 XX	Teräs	Polyamidi Polyesteri	EI	Polyesteri Punos	12 mm	140 kg	EI
FA 20 102 XXA	Ruostumaton teräs	Polyamidi Polyesteri	EI	Polyesteri Punos	12 mm	140 kg	KYLLÄ
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Ruostumaton teräs		KYLLÄ	Polyesteri Punos	12 mm	140 kg	EI

ON EHDOTTOMAN TÄRKEÄÄ, ETTÄ PUTOAMISENESTOLAITETTA KÄYTETÄÄN ERITYISEN VARMISTUSVÄLINEEN KANSSA, JOTA VARTEN SE ON SERTIFIOITU.

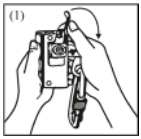
KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Laitetta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos siinä kukin turvallisuustoiminto voi häiritä jotakin toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta, mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön määritelmä* putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX).
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustostamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita.
Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin, lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

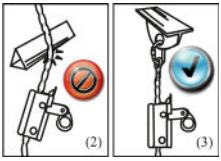
Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse). For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:



En fallsikringsblokk for en fleksibel sikkerhetsline er personlig verneutstyr og skal tildeles kun én bruker (den må ikke brukes av flere enn én person om gangen). Ved forflytning av brukeren (opp eller ned) må fallsikringsblokken kunne beveges fritt på sikkerhetslinen. Etter et fall må du ALDRI holde deg fast i fallsikringen fordi du risikerer å oppheve sperringen og falle på nytt!
Ved et fall blokkerer apparatet straks fallet med sikkerhetslinen. Hvis du bruker fallsikringsutstyret i statisk modus (på et skrått plan), må låseposisjonen være aktiv (1) i henhold til referansene (se tabellen nedenfor).
Apparatet er enkelt, robust og trenger ikke noe spesielt vedlikehold.

Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksjonene i denne brukerveiledningen.
Kontroller jevnlig at merkene er lesbare.
Fallsikringsblokken må festes direkte til et brystfestepunkt (A eller 2x A/2) på en sele (EN361) ved hjelp av et koblingsstykke (EN362).
Sikkerhetslinen må festes i et forankringspunkt via en kobling (EN362), fallsikringsblokken må festes til en kobling på en sele (EN361). En fleksibel sikkerhetsline må alltid være balansert med en motvekt.
Denne typen anordning skal tildeles én enkelt bruker (den kan kun brukes av én person av gangen).
Skarpe kanter, konstruksjoner med små diametre må unngås, ellers vil de kunne påvirke funksjonen på systemet (2), ellers må det være tilstrekkelig beskyttet på egnet måte.
Festepunktet på sikkerhetslinen må plasseres over brukeren (R>12kN - EN795:2012).
Fallsikringsblokkene må alltid brukes vertikalt i forhold til forankringspunktet (3).



⚠ Før bruk, må man sjekke at både pilen som er inngravert på blokken, og svarte pilen som er printet på sikkerhetslinens ID-merke peker i samme retning. Begge pilene må peke opp under bruk.

Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser risikoen og fallhøyden. Av sikkerhetsgrunner og før hver gangs bruk må du sørge for i tilfelle av fall, at det ikke finnes hindringer for funksjonen av det normale fallsikringssystemet.

Klareringshøyden skal være minst: 3 m under brukerens føtter.

Horisontal bruk: Fallsikringsblokkene **FA 20 102 XXA** har bestått testene i det europeiske arket RfU PPE-R/11.075, og kan dermed brukes på en horisontal flate (terrasse) i nærheten av en skarp kant ($r \geq 0,5$ mm); vinkelen med sikingspunktet må være $\geq 90°$. **Maksimal brukervekt:** 140 kg.

Ved horisontal bruk, må forankringspunktet for fallsikringssystemet ikke befinne seg under brukerens arbeidsområde, og **klareringshøyden under den skarpe kanten** (= under brukerens føtter, det vil si under taket/terrassen hvor brukeren arbeider) **må være på minst: 5,50 m**.

Husk å ta alle forholdsregler for å unngå:
- at sikkerhetslinen blir slakk,
- at sikkerhetslinens lengde justeres når du beveger deg mot en faresone, i nærheten av en kant hvor det kan skje et fall,
- all pendelbevegelse hvis det ville skje et fall: overhold en bevegelse på 1,50 m på hver side av aksen som måles vinkelrett ut fra den skarpe kanten og som går til forankringspunktet, eller bruk et forankringspunkt EN 795 av Type C eller D.

Vi gjør oppmerksom på at det er fare for at brukeren kolliderer med strukturen hvis det skjer et fall. Ta alle forholdsregler for å kunne utføre en redningsaksjon over en skarp kant.

Dersom risikovurderingen som er gjort før jobben starter viser at det er fare for å kunne falle i nærheten av en kant < 90°, må dette fallsikringssystemet ikke brukes.

Før og under bruk anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte
Vær oppmerksom på farer som vil kunne svekke utstyrets ytelser, og dermed brukerens sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller > 50°C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.
Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. Viktig! Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Før hver gangs bruk må det sjekkes at låsesystemet er i funksjon (dersom et slikt finnes på koblingen) . Ved tvil om statusen på enheten (spor av oksidasjon) eller etter et fall (deformasjon), må den ikke brukes på nytt og/eller returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker. Det samme gjelder sikkerhetslinen.
Det er forbudt å foreta alle typer reparasjoner, å legge til, fjerne eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:

Ref. (XX=lengde sikkerhetsline)	Blokk			Sikkerhetsline		Maksimal brukervekt	Horisontal bruk
	Blokkmateriale	Langt materiale	Låsing fast punkt	Materiale/type	Diameter		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Stål		JA	Polyamid tvunnet	14-16 mm	100 kg	NEI
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Stål	Polyamid Polyester	JA	Polyamid tvunnet	14-16 mm	100 kg	NEI
FA 20 102 XX	Stål	Polyamid Polyester	NEI	Polyester flettet	12 mm	140 kg	NEI
FA 20 102 XXA	Rustfritt stål	Polyamid Polyester	NEI	Polyester flettet	12 mm	140 kg	JA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Rustfritt stål		JA	Polyester flettet	12 mm	140 kg	NEI

DET ER HELT NØDVENDIG Å BRUKE FALLSIKRINGSUTSTYRET SAMMEN MED DE SPESIFIKKE SIKKERHETSLINENE SOM DET BLE SERTIFISERT MED

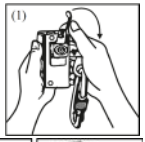
KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du før hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er ti år, men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn. Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned, av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning.
Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.

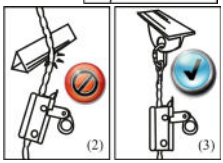
VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren. För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:



En personlig skyddsutrustning i form av ett fallskydd med glidlås som är fäst i och glider längs en flexibel stödutrustning. Fallskyddet anpassas efter varje enskild användare (och kan endast användas av en person i taget). När användaren förflyttar sig uppåt eller nedåt, glider apparaten fritt längs stödutrustningen till vilken den är kopplad. I händelse av fall, förhindrar anordningen omedelbart fallet genom att låsa sig på förankringslinan. Efter ett fall, fatta ALDRIG tag i fallskyddet; du riskerar att frigöra glidlåset och falla på nytt.
Då du använder fallskyddet i statiskt läge (på ett lutat plan) måste låsningsläge aktiveras (1) enligt referenserna (se tabellen nedan).
Anordningen är enkel, lätt, kompakt och robust och kräver inget särskilt underhåll.



Användarens säkerhet hänger på utrustningens ständiga effektivitet och på att han/hon förstår instruktionerna i denna bruksanvisning korrekt.
Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.
Fallskyddet med glidmekanism kommer att anslutas direkt till bröstbensfästpunkten för en sele (EN361) (A eller 2 st. A/2) via ett kontaktdon (EN362).
Stödutrustningen förankras i en fästpunkt med hjälp av ett fästdon (EN362). Fallskyddet görs fast i en sele Den flexibel förankringslinan måste alltid förses med en motvikt.
Denna typ av apparat ska tilldelas en enda användare (den får inte användas av mer än en person samtidigt).
Skarpa kanter, strukturer med liten diameter och korrosion måste undvikas då dessa kan försämra fallskyddssystemets prestanda (2). I annat fall måste anordningen skyddas på lämpligt vis.
Förankringspunkten för förankringsstödet sitter ovanför användaren (R>12kN - EN795:2012).
Styrda glidlås ska alltid användas lodrätt under förankringspunkten (3).

⚠ Före användning se till att pilen på glidlåset och den svarta pilen som är tryckt på beläggningsstödets identifieringsetikett pekar i samma riktning. Vid användning bör dessa två pilar vara vänd uppåt.

Kontrollera att den allmänna bestämmelsen begränsar pendeln vid fall och att arbetet utförs för att begränsa riskerna och fallhöjden. Före varje användning av utrustningen är det av säkerhetsskäl viktigt att kontrollera att inga hinder kan inverka på fallskyddssystemets normala funktion vid fall.

Den fria höjden ska vara minst: max 3 m under fötterna på användaren.

Horisontell användning: Fallskydden **FA 20 102 XXA** har klarat testerna i den europeiska standarden RfU PPE-R/11.075, vilket gör det möjligt att använda dem på en horisontell yta (terrass) nära en skarp kant (r ≥ 0,5 mm). Vinkeln i kontaktpunkten för förankringslinan måste vara ≥ 90°. **Högsta användarvikt:** 140 kg.

Vid horisontell användning, fallskyddssystemets förankringspunkt får inte placeras under användarens rörelseområde och **det nödvändiga utrymmet under den vassa kanten** (= under användarens fötter, dvs under taket/terrassen där operatören rör sig) **måste vara på minimum: 5,50 m**.

Var noga med att vidta nödvändiga åtgärder för att undvika:
– förankringslinan är slak,
– för att justera längden på förankringslinan genom att röra sig mot en riskzon, eller nära fallkanten,
– eventuell pendeleffekt i händelse av ett fall: respektera en rörelse på 1,50 m på vardera sidan av en axel vinkelrät mot fallzonen och passerar genom förankringspunkten, eller använd en EN-förankringspunkt 795 typ C eller D.

Vi gör dig uppmärksam på risken för att användaren vid ett fall kolliderar med strukturen. Vidta en räddningsplan med nödvändiga åtgärder vid fall på en vass kant.

Om riskbedömningen som genomförts innan arbetet påbörjas visar att det finns risk för fall nära en vinkel < 90°, får detta fallskydd inte användas.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrar ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.
Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller> 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.
Denna utrustning bör endast användas av utbildad, kompetent personal vid god hälsa, eller under överinseende av en utbildad och kompetent person. Observera! Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Före varje användning ska du kontrollera att låsningssystemet är aktiverat och att fallindikatorn inte har satts på (i förekommande fall). Om du är tveksam om anordningens skick (spår av oxidering) eller efter ett fall (deformation) får anordningen inte åter användas och/eller ska den skickas tillbaka till tillverkaren eller till av denne anvisad behörig person. Samma sak gäller för förankringslinan.
Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter, att förbikoppla eller byta ut någon som helst del av apparaten.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:

Ref. (XX = förankringslinans längd)	Styrt glidlås			Förankringslina		Högsta användarvikt	Horisonell användning
	Glidlåsets material	Material sele	Låsning fast förankring	Material/Typ	Diameter		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Stål		JA	Flätad Strängad	14-16 mm	100 kg	NEJ
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Stål	Flätad Polyester	JA	Flätad Strängad	14-16 mm	100 kg	NEJ
FA 20 102 XX	Stål	Flätad Polyester	NEJ	Polyester Flätad	12 mm	140 kg	NEJ
FA 20 102 XXA	Rostfritt stål	Flätad Polyester	NEJ	Polyester Flätad	12 mm	140 kg	JA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Rostfritt stål		JA	Polyester Flätad	12 mm	140 kg	NEJ

DET ÄR ETT YTTERST VIKTIGT ATT FALLSKYDDET ANVÄNDS MED DEN SPECIFIKA FÖRANKRINSLINA FÖR VILKEN DET GODKÄNTS

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:
Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

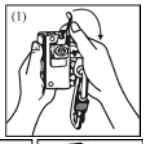
KONTROLL:
Produktens indikerade livslängd är tio år; men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX).
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning.
Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)
Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

Ta navodila za uporabo mora prodajalec prevesti v jezik države, kjer se bo oprema uporabljala (razen če prevod dobavi proizvajalec).
Za zagotavljanje svoje varnosti dosledno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje.
Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte na takšen način, da se presežejo opisane omejitve!

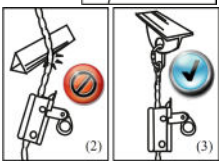
NAČIN UPORABE IN VARNOSTNA NAVODILA:

Drseča naprava za zaustavljanje na gibljivem vodilu je naprava za osebno zaščito, namenjena samo enemu uporabniku (istočasno jo lahko uporablja le ena oseba). Ob pomikanju uporabnika (navzgor - navzdol) naprava prosto drsi po vodilu. V primeru padca naprava takoj blokira začetni padec na vodilu. Po padcu, NIKOLI ne držite napravo za zaustavljanje zaradi tveganja od blokiranja in novega padca!



V primeru uporabe naprave za zaustavljanje padcev v statičnem načinu (na nagnjeni ravnini) mora biti položaj zaklepanja aktiviran (1) v skladu z oznakami (glejte tabelo spodaj).
Naprava je preprosta, lahka, kompaktna, vzdržljiva in ne zahteva posebnega vzdrževanja.

Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in razumevanja teh navodil za uporabo.
Berljivost oznak na izdelku je treba redno preverjati.
Drseča naprava za zaustavljanje bo priključena neposredno na točko sidrišča (A ali 2 x A/2) varovalnega pasu (EN361) preko spojnega elementa (EN362).
Vodilo je priključeno na točko sidrišča preko spojnega elementa (EN362), drseča naprava za zaustavljanje se priključi na točki za pritrditev varovalnega pasu (EN361). Gibljivo vodilo je treba vedno obtežiti s protiutežjo.
Ta vrsta naprave je namenjena samo enemu uporabniku (istočasno jo lahko uporablja le ena oseba).
Izogibati se je treba ostrih robov, struktur majhnega premera in korozije, saj lahko vplivajo na učinkovitost sistema (2), ali pa jih je treba ustrezno zaščititi.
Točka sidrišča vodila se mora nahajati nad uporabnikom (R>12kN - EN795:2012).
Drseče naprave za zaustavljanje je treba vedno uporabiti pod točko sidrišča (3).



⚠ Pred uporabo preverite, ali sta puščica, vgravirana na drsnik, in tista črna puščica, ki je natisnjena na identifikacijski nalepki nosilne letve, obrnjena v isto smer. Med uporabo morata biti ti puščici obrnjeni navzgor.

Preverite, ali splošna razporeditev zagotavlja omejitev nihanja v primeru padca in ali način dela omejuje tveganje ter višino padca. Iz varnostnih razlogov in pred vsako uporabo se prepričajte, da v primeru padca ne bo ovir, ki bi preprečevale normalno delovanje sistema.

Višina med točko sidrišča in tlemi mora biti vsaj 3 m pod nogami uporabnika.

Horizontalna uporaba: Drsni odvodniki padca **FA 20 102 XXA** so uspešno prestali teste evropske pločevine RfU PPE-R/11.075, kar omogoča uporabo na vodoravni površini (terasi) v bližini ostrega roba ($r \geq 0,5$ mm); kot na točki stika sidrne črte mora biti $\geq 90°$. **Največja teža uporabnika:** 140 kg.

V primeru vodoravne uporabe, pritrdilna točka sistema za zaustavitev padca ne sme biti pod uporabnikovim gibalnim območjem in **zahtevana razdalja pod ostrim robom** (= pod nogami uporabnika, tj. pod streho/teraso, kjer se upravljavec premika) **mora biti biti vsaj: 5,50 m**.

Bodite previdni, da sprejmete potrebne ukrepe, da se izognete naslednjem:
- ohlapni varnostni pas,
- prilagajanje dolžine varnostnega pasu s premikanjem proti območju tveganja ali blizu roba padca,
- kakršno koli nihanje v primeru padca: opazujte premik 1,50 m na obeh straneh osi, ki je pravokotna na območje padca in poteka skozi sidrno točko, ali uporabite sidrno točko EN 795 tipa C ali D.

Opozarjamo vas na nevarnost udarca uporabnika v konstrukcijo v primeru padca. Izvedite potrebne ukrepe za načrt reševanja v primeru padca na oster rob.

Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela, pokaže, da obstaja nevarnost padca blizu kota < 90 °, se tega ščita pred padcem ne sme uporabljati.

Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovite vse potrebno za morebitno varno reševanje.
Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika: izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< –30 °C ali > 50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV žarki, vlažnost), kemičnim izdelkom, elektriki, zvijanju, do katerega pride med uporabo sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje itd.
Opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so usposobljene, strokovne in zdrave ali so pod nadzorom usposobljene ter strokovne osebe. Pozor! Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.

Pred vsako uporabo preverite, ali sistem za blokiranje deluje in ali ni bil sprožen indikator padca (če je na voljo). V primeru dvoma o stanju naprave (sledi oksidacije) ali po padcu (deformacija) se naprave ne sme ponovno uporabiti in/ali jo je treba vrniti proizvajalcu oz. pristojni osebi, ki jo imenuje proizvajalec. Enako velja za vodilo.
Prepovedano je izvajati kakršnokoli popravilo, dodati, odstraniti ali zamenjati katerikoli sestavni del naprave.

Kemični izdelki: če naprava pride v stik s kemičnimi izdelki, topili ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njeno delovanje, jo prenehajte uporabljati.

TEHNIČNE LASTNOSTI:

Ozn (XX=dolžina vodila)	Drsnik			Vodilo		Največja teža uporabnika	Horizontalna uporaba
	Material drsnika	Material vrvi z zaključno zanko	Fiksna točka zaklepanja	Material/tip	Premer		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Jeklo		DA	Poliamid Zvita	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Jeklo	Poliamid Poliester	DA	Poliamid Zvita	14-16 mm	100 kg	NO
FA 20 102 XX	Jeklo	Poliamid Poliester	NO	Poliester Pletena	12 mm	140 kg	NO
FA 20 102 XXA	Nerjavno jeklo	Poliamid Poliester	NO	Poliester Pletena	12 mm	140 kg	DA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nerjavno jeklo		DA	Poliester Pletena	12 mm	100 kg	NO

POMEMBNO JE, DA SE NAPRAVA ZA ZAUSTAVLJANJE UPORABLJA NA SPECIFIČNEM VODILU, S KATERIM JE CERTIFICIRANA

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:

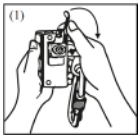
Naprava se uporablja s sistemom za zaustavljanje padcev, določenim v opisnem listu (glejte standard EN363), z namenom zagotovitve, da je energija, ki se razvije ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Varovalni pas za zaustavljanje padcev (EN361) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. Izdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna, zato pred uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

PREVERJANJE:
Navedena življenjska doba izdelka je 10 let, vendar se lahko podaljša ali skrajša, odvisno od uporabe in/ali rezultatov vsakoletnega preverjanja. Proizvajalec ali pristojna oseba*, pooblaščena s strani proizvajalca, mora sistematično in povsem v skladu z uveljavljenimi navodili za redne preglede proizvajalca (in zlasti v skladu s Smernicami za pregledovanje z ref. št. GI XX-XXXXXX-XX) pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da se preveri stanje opreme in zagotovi varnost uporabnika.
: glejte definicijo pristojne osebe na našem spletnem mestu v razdelku: Info / Tehnični nasveti.
Tehnični list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju izdelka, datum preverjanja in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na tehničnem listu, priporočljivo je tudi, da se datum naslednjega pregleda navede na samem izdelku.

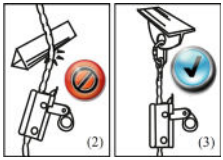
VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: (Navodila je treba dosledno upoštevati)
Med prevozom opremo zaščitite pred ostrimi deli in jo hranite v njeni embalaži. Čistite jo z vodo, obrišite s krpo in obesite v dobro prezračevanem prostoru, da se posuši naravno, ločeno od neposrednega ognja ali virov toplote, kar velja tudi za elemente, ki so se navzeli vlage med uporabo. Napravo je treba hraniti v zmerno toplem, suhem in zračnem prostoru, v njeni embalaži.

Bu kılavuz satıcı tarafından ekipmanın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir (çeviri üretici tarafından sağlanmadıysa).
Güvenliğiniz için kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun.
KRATOS SAFETY bu kılavuzda öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

TALİMATLAR VE ÖNLEMLER:



Esnek kablolu ankraj hattına sahip düşmeyi durdurma sistemi kişisel bir koruyucu teçhizattır ve tek bir kullanıcının kullanımına tahsis edilmelidir (aynı anda sadece bir şahıs tarafından kullanılabilir). Kullanıcının hareketi sırasında (yukarı - aşağı) cihaz bir ankraj hattı üzerinde serbestçe kayar. Düşme halinde, cihaz başlayan düşmeyi ankraj hattı üzerinde derhal durdurur. Düşüşten sonra ASLA düşmeyi durdurma sistemine tutunmayın. Aksi taktirde bunu debloke edip yeniden düşebilirsiniz!
Düşmeyi engelleyiciyi statik şekilde kullandığınızda (eğik bir yüzey üzerinde) kilitleme pozisyonu referanslara göre etkinleştirilmelidir (1) (aşağıdaki tabloya bakınız).
Cihaz basit, hafif, kompakt, dayanıklıdır ve özel bir bakım gerektirmez.



Kullanıcının güvenliği ekipmanın sürekli verimli halde çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatları anlamasına bağlıdır.
Ürünün üzerindeki etiketlerin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilebilir.
Sürgülü düşüş engelleyici, bir konnektör aracılığıyla (EN362) doğrudan bir askı kayışının (EN361) sternal asılma noktasına bağlanır (A veya 2x A/2).
Kablo ankraj hattı bir konektör yardımıyla ankraj noktasına bağlanır (EN362), düşmeyi durdurma sistemi emniyet kemerinin bir ankraj noktasına bağlanır (EN361). Esnek kablo şeklindeki ankraj hattı her zaman bir karşı ağırlıkla dengelenmelidir.
Bu tip ekipmanlar sadece bir kişiye tahsis edilmelidir (her seferinde sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır).
Sistemin performansını (2) etkileyebileceği için keskin kenarlardan, küçük çaplı yapılardan ve korozyondan kaçınılmalıdır. Aksi taktirde uygun bakım yapılm
Ankraj hattının ankraj noktası kullanıcının üzerinde yer almalıdır (R>12kN - EN795:2012).
Sürgülü düşmeyi durdurma sistemi daima ankraj noktasına dik gelecek şekilde kullanılmalıdır (3).

⚠ Kullanım öncesinde, sürgünün üzerine kazınmış okun ve halat desteğinin ürün etiketi üzerine basılmış siyah okun aynı yöne baktığından emin olun. Kullanım sırasında iki ok da yukarıya bakmalıdır.

Sistemin genel yerleşiminin, düşme durumunda salınım hareketini sınırlandıracağından ve işin risk ve düşme yüksekliğini sınırlandıracak şekilde yapıldığından emin olun. Güvenlik nedenleriyle ve her kullanımdan önce, bir düşme halinde sistemin normal çalışmasına bir engel olmadığından emin olun.

Havada kalan kısmın en az şu mesafede olması gerekir: Kullanıcının ayaklarının 3 m altında olmalıdır.

Yatay kullanım: FA 20 102 XXA sürgülü düşmeyi durdurma sistemleri, Avrupa RfU PPE-R/11.075 düzenlemesinin testlerini başarıyla geçmiştir ve keskin bir kenara ($r \geq 0,5$ mm) yakın yatay bir yüzeyde (teras) kullanıma olanak sağlar; ankraj hattının temas noktasındaki açı $\geq 90°$ olmalıdır.
Maksimum kullanıcı ağırlığı: 140 kg.

Yatay kullanım durumunda, düşme önleyici sistemin ankraj noktası kullanıcının hareket alanının altında olmamalı ve **keskin kenarın altındaki gerekli boşluk** (= kullanıcının ayaklarının altında, yani operatör hareket ettiği damın/terasın altında) **en az: 5,50 m** olmalıdır.

Gerekli önlemleri alın:
- emniyet hattında gevşeklikten kaçının,
- bir risk bölgesine veya düşüş kenarına yaklaşırken emniyet hattının uzunluğunu ayarlayın,
- düşme durumunda herhangi bir sarkaç etkisini önleyin: düşme bölgesine dik gelen alanda tespit noktasından geçen eksenin her iki tarafında 1,50 m'lik hareket alanı bırakın veya EN 795 Tip C veya D ankraj noktası kullanın.

Düşme durumunda kullanıcının yapıya çarpma riski mevcuttur. Keskin kenara düşme durumunda kurtarma planı oluşturun.

Çalışmaya başlamadan önce yapılan risk değerlendirmesi, 90°'den küçük bir açıya yakın düşme riski olduğunu gösterirse, bu düşme önleyici donanım kullanılmamalıdır.

Kullanmadan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemi için güvenli bir şekilde gerekli önlemleri almanızı öneririz.
Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (<-30 ° C ou> 50 ° C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlere, elektriğe uzun süre maruz kalmak, kullanım sırasında düşme engelleyicinin kıvrılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmüş olması, vs.
Bu ekipman ancak eğitimli, yetkili ve sağlığı yerinde şahıslar tarafından veya eğitimli ve yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanılmalıdır. Dikkat! Bazı sağlık durumları kullanıcının güvenliğini etkileyebilir, şüpheleriniz varsa hekiminize başvurun.

Her kullanımdan önce kilitleme sisteminin çalışır durumda olduğunu ve (varsa) düşme göstergesinin tetiklenmediğini kontrol edin. Cihazın durumuyla ilgili şüpheniz varsa (oksitlenme belirtileri) veya düşmeden sonra (deformasyon) cihaz tekrar kullanılmamalı ve/veya imalatçıya veya imalatçının atadığı yetkili bir şahsa iade edilmelidir. Aynısı güvenlik desteği için de geçerlidir.
Cihaza herhangi bir parça eklemek, çıkarmak, herhangi bir parçasını değiştirmek veya cihazı herhangi bir şekilde tamir etmek yasaktır.

Kimyasal maddeler: Araç, düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yanıcı maddeler ile teması halinde hizmet dışına çıkarılmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER:

Ref. (XX= Gereken destek uzunluğu)	Kayma rayı			Ankraj hattı		Maksimum kullanıcı ağırlığı	Yatay kullanım
	Kayma rayı malzemesi	Askı kayışı malzemesi	Sabit nokta kilidi	Malzeme/tip	Çapı		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Çelik		EVET	Polyamid Polyamid	14-16 mm	100 kg	HAYIR
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Çelik	Polyamid Örgülü	EVET	Polyamid Polyamid	14-16 mm	100 kg	HAYIR
FA 20 102 XX	Çelik	Polyamid Örgülü	HAYIR	Örgülü Polyester	12 mm	140 kg	HAYIR
FA 20 102 XXA	Paslanmaz çelik	Polyamid Örgülü	HAYIR	Örgülü Polyester	12 mm	140 kg	EVET
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Paslanmaz çelik		EVET	Örgülü Polyester	12 mm	100 kg	HAYIR

DÜŞMEYİ DURDURMA SİSTEMİNİ ÖZEL OLARAK SERTİFİKALANDIRILDIĞI ANKRAJ HATTI İLE KULLANMAK HAYATİ ÖNEM TAŞIR

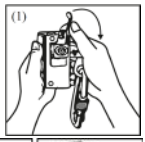
UYUMLU EKİPMAN:
Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (bkz. norm EN363), düşmenin durdurulması sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Kullanımına izin verilen tek vücut kavrayıcı, düşme önleyici emniyet kemeridir (EN361). Kendi düşmeye karşı koruyucu teçhizatınızı oluşturmak tehlikelidir, çünkü bir emniyet fonksiyonu diğer emniyet fonksiyonuna karışabilir. Bu nedenle kullanmadan önce her sistem parçasına ilişkin kullanım önerilerine bakın.

MUAYENE:
Ürünün belirtilen ömrü 10 yıldır, ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir. Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için ekipman, şüpheniz olması durumunda veya bir düşme meydana geldiğinde ya da her koşulda en az on iki ayda bir imalatçı veya yetkili kişinin* biri tarafından üreticinin periyodik denetim prosedürlerine (ve özellikle denetim kılavuzlarına, ref. GI XX-XXXXXX-XX) tam uygun şekilde sistematik olarak kontrol edilmelidir.
*: İnternet sitemizin şu bölümünde yetkili kişinin tanımını bulabilirsiniz: Teknik bilgiler/tavsiyeler.
Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir. Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.

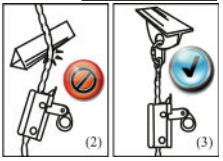
BAKIM VE SAKLAMA: (Bu talimatlara harfi harfine uyulmalıdır)
Nakliye esnasında ekipmanı kesici parçalardan uzakta tutun ve ambalajı içinde muhafaza edin. Su ile temizleyin, bir bezle silin ve doğal yollarla kurutmak için doğrudan güneş ışığından veya ısıdan koruyun, iyi havalandırılan kuru bir yerde muhafaza edin, kullanım sırasında ıslanan öğelerin bakımını da aynı şekilde yapın. Cihaz normal sıcaklıkta, kuru bir yerde ambalajının içinde muhafaza edilmelidir.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka země, ve které je vybavení používáno (s výjimkou případů, kdy překlad zajišťuje výrobce).
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:



Záchytné zařízení proti pádu posuvné na pojistném laně je osobní ochranný pracovní prostředek; je určen pro použití jedním uživatelem (v daném okamžiku smí být používán pouze jednou osobou). Během přemisťování uživatele (zdvih - spouštění), se přístroj volně posouvá na pojistném laně. V případě pádu přístroj okamžitě zablokuje započatý pád na pojistném laně. Po pádu se NIKDY nechytejte záchytného zařízení proti pádu, neboť hrozí, že se odblokuje a spadnete znovu!
Používáte-li záchytné zařízení proti pádu ve statickém režimu (na nakloněné rovině), musí být aktivována blokovací poloha (1) podle jednotlivých referencí (viz tabulka níže).
Přístroj je jednoduchý, lehký, zabírá málo místa, je robustní a nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.



Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plnému porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu.
Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.
Posuvné záchytné zařízení proti pádu bude přímo spojené s hrudním upínacím bodem (A nebo 2x A/2) postroje (EN361) prostřednictvím spojky (EN362).
Pojistné lano bude propojeno s kotevním bodem pomocí spojky (EN362), záchytné zařízení proti pádu bude propojeno se záchytným bodem postroje (EN361). Pojistné lano musí být vždy zatíženo protizávažím.
Tento typ vybavení je určen pro použití jednou osobou (může ho tedy v jeden okamžik používat pouze jedna osoba).
Přítomnost ostrých hran, struktur malého průměru a koroze mohou ovlivnit funkci systému (2); je vhodné se jim vyhnout, případně použít příslušnou ochranu.
Kotevní bod musí být umístěn nad uživatelem (R>12 kN - EN795:2012).
Posuvná záchytná zařízení proti pádu je třeba vždy používat ve svislé poloze ke kotevnímu bodu (3).

⚠ Před každým použitím zkontrolujte, zda šipka vyrytá na kluzadle a černá šipka na identifikačním štítku zajišťovacího vedení směřují stejným směrem. Při použití musí obě šipky směřovat nahoru.

Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhoupnutí do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který sníží riziko pádu nebo jeho délku. Z bezpečnostních důvodů a před každým použitím zkontrolujte, zda v místě prováděné práce není žádná překážka, která by bránila běžnému fungování systému.

Volný prostor musí být minimálně: 3 m pod nohama uživatele.

Vodorovné použití: Posuvné zachycovače pádu **FA 20 102 XXA** úspěšně prošly testy podle evropského souboru RfU PPE-R/11.075, což umožňuje použití na vodorovné ploše (terasa) v blízkosti ostré hrany ($r \geq 0,5$ mm); úhel v místě kontaktu pojistného lana musí být $\geq 90°$. **Maximální hmotnost uživatele:** 140 kg.

V případě horizontálního použitíse kotevní bod nesmí nacházet pod oblastí pohybu uživatele a **požadovaný prostor pod ostrou hranou** (= pod nohama uživatele, tj. pod střechou/terasou, kde se pohybuje obsluha) **musí být alespoň: 5,50 m**.

Přijměte všechny nezbytná opatření, abyste se vyhnuli:
- prověšení jistícího lana,
- úpravě délky jistícího lana pohybem směrem k rizikové oblasti nebo do blízkosti okraje pádu,
- kyvadlovému efektu v případě pádu: dodržujte vzdálenost 1,50 m na obě strany od osy kolmé k oblasti pádu a procházející kotevním bodem, nebo použijte kotevní bod typu C nebo D podle normy EN 795.

Upozorňujeme na riziko nárazu uživatele do konstrukce v případě pádu. Přijměte nezbytná opatření pro záchranný plán v případě pádu na ostrou hranu.

Pokud z posouzení rizik provedeného před zahájením práce vyplyne, že existuje riziko pádu v blízkosti úhlu < 90°, pak toto jistící zařízení nesmí být použito.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.
Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo > 50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořezání atd.
Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. Varování! Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Před použitím vždy zkontrolujte, že blokovací systém je v pořádku, a že indikátor pádu není aktivován (pokud je ve výbavě). Pokud máte jakékoli pochybnosti o stavu přístroje (stopy koroze) nebo po pádu (deformace), přístroj již nepoužívejte a/nebo jej zašlete výrobci nebo oprávněné osobě pověřené výrobcem. Totéž platí pro pojistné lano.
Je zakázáno provádět jakékoliv opravy či úpravy, přidávat, odstraňovat či vyměňovat jakoukoliv část zařízení.

Chemické látky: vyřaďte přístroj mimo provoz, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Poz. (XX=délka pojistného lana)	Kluzadlo			Pojistné lano		Maximální hmotnost uživatele	Vodorovné použití
	Materiál kluzadla	Materiál úvazku	Ukotvení k pevnému bodu	Materiál/typ	Průměr		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Ocel		ANO	Polyamidové krouceného	14-16 mm	100 kg	NE
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Ocel	Polyamidové Polyesterové	ANO	Polyamidové krouceného	14-16 mm	100 kg	NE
FA 20 102 XX	Ocel	Polyamidové Polyesterové	NE	Polyesterové splétaného	12 mm	140 kg	NE
FA 20 102 XXA	Nerezová ocel	Polyamidové Polyesterové	NE	Polyesterové splétaného	12 mm	140 kg	ANO
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nerezová ocel		ANO	Polyesterové splétaného	12 mm	100 kg	NE

JE ZCELA ZÁSADNÍ POUŽÍVAT ZÁCHYTNÉ ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU NA ZVLÁŠTNÍM POJISTNÉM LANĚ, NA KTERÉ BYLO CERTIFIKOVÁNO.

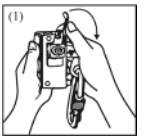
VHODNOST POUŽITÍ:
Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Jediným prostředkem pro zajištění proti pádu, který smí být použit, je záchytný postroj proti pádu (EN361). Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

KONTROLA STAVU:
Životnost výrobku je 10 let, avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol. Pro ověření odolnosti a tedy i zajištění bezpečnosti uživatele by měl být výrobek kontrolován výrobcem nebo odborně způsobilou osobou* za přísného dodržení postupu pro provádění pravidelných zkoušek stanoveného výrobcem (zejména pokynů pro provádění inspekcí GI XX-XXXXXX-XX) při pochybnostech či po zachycení pádu, a pravidelně minimálně jednou ročně.
*: viz definice autorizované osoby na našich internetových stránkách v sekci: Informace/technické poradenství Katalogový list je třeba (písemně) doplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do katalogového listu, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly na výrobek.

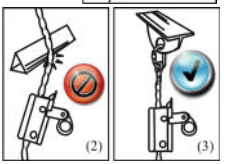
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)
Během přepravy zařízení uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Produkt čistěte mýdlovou vodou, vysušte ho suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschnul. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí během používání navlhne. Přístroj musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.

Tento návod musí dať preložiť predajca do jazyka krajiny, v ktorej sa zariadenie používa (okrem prípadov, ak preklad poskytne výrobca).
Pre vašu bezpečnosť presne dodržujte návod na použitie, kontrolu, údržbu a skladovanie výrobku.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame alebo nepriame škody vzniknuté nesprávnym použitím výrobku. Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:



Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu na flexibilnom kotviacom vedení je jednou zo súčastí osobných ochranných prostriedkov. Je určené na použitie jednou osobou (môže ho teda v jednom okamihu používať iba jedna osoba). Pri pohybe užívateľa (výstup zostup) sa zariadenie voľne posúva na kotviacom vedení. V prípade pádu používateľa ho kotviace vedenie okamžite zaistí. Po páde sa NIKDY nechytajte za zariadenie, keďže hrozí riziko jeho odblokovania a opätovného pádu!
Pri použití zariadenia na zachytávanie pádu v statickom režime (na naklonenej rovine) musí byť zaisťovacia poloha aktivovaná (1) podľa odporúčaní (pozri tabuľku nižšie).
Zariadenie je jednoduché, ľahké, robustné, nezaberá veľa miesta a nevyžaduje si špeciálnu údržbu.



Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho porozumenia pokynom v tomto návode. Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.
Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu bude priamo napojené na hrudný upevňovací bod (A alebo 2x A/2) postroja (EN361) pomocou karabíny (EN362).
Kotviace vedenie sa pripojí ku kotviacemu bodu pomocou karabíny (EN362) a posuvné zariadenie na zachytávanie pádu sa pripojí k upevňovaciemu bodu postroja (EN361). Flexibilné kotviace vedenie musí byť vždy zaťažené protizávažím.
Tento typ zariadenia je určený pre jediného používateľa (v jednom okamihu ho teda môže používať iba jedna osoba). Je potrebné sa vyhýbať ostrým hranám, konštrukciám so slabým priemerom a korózii, pretože môžu ovplyvniť účinnosť systému (2) alebo musia byť chránené vhodným spôsobom.
Kotviaci bod na kotviacom vedení sa musí nachádzať nad používateľom (R > 12 kN - EN795:2012).
Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu musí byť vždy použité v rovnováhe ku kotviacemu bodu (3).

⚠ Pred akýmkoľvek používaním overte, či šípka vyrytá na kĺzadle má rovnaký smer ako čierna šípka, ktorá je vytlačená na identifikačnom štítku poistného lana. Počas používanie musia tieto dve šípky smerovať hore.

Overte, či všeobecné usporiadanie obmedzuje kyvadlový pohyb v prípade pádu a či je možné prácu vykonávať tak, aby nedochádzalo ku kyvadlovému efektu, ohrozeniu a pádu z výšky. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nič neprekáža normálnemu fungovaniu systému.

Voľný priestor musí byť minimálne: 3 m pod nohami používateľa.

Horizontálne používanie: Posuvné zariadenia na zachytenie pádu **FA 20 102 XXA** úspešne prešli testami uvedenými v európskom zázname RÚ PPE-R/11.075, ktoré umožňujú používanie na horizontálnom povrchu (terasa) v blízkosti ostrej hrany ($r \geq 0,5$ mm); uhol v mieste kontaktu zaisťovacieho podporného zariadenia musí byť ≥ 90°. **Max. hmotnosť používateľa:** 140 kg.

Pri horizontálnom používaní sa kotviaci bod systému na zachytenie pádu nesmie nachádzať pod priestorom, v ktorom sa používateľ pohybuje, a **potrebný voľný priestor pod ostrou hranou** (= pod nohami používateľa, t. j. pod strechou/terasou, po ktorej sa pohybuje) **musí byť minimálne: 5,50 m**.

Dbajte na to, aby ste prijali potrebné opatrenia na zabránenie:
- uvoľnenej časti kotviaceho vedenia,
- upravovaniu dĺžky kotviaceho vedenia počas presunu do rizikovej oblasti alebo blízko okraja,
- kyvadlovému efektu v prípade pádu: dodržte obmedzenie bočného pohybu používateľa smerom od kolmice na oblasť pádu, ktorá prechádza kotviacim bodom, na 1,50 metra, alebo použite kotviaci bod typu C alebo D, ktorý je v súlade s normou EN 795.

Upozorňujeme na riziko nárazu používateľa do konštrukcie v prípade pádu. Prijmite potrebné opatrenia na vykonanie pohotovostného plánu v prípade pádu na ostrú hranu.

Ak z hodnotenia rizík vykonaného pred začatím práce vyplýva, že existuje riziko pádu pod uhlom < 90°, tento systém na zachytenie pádu sa nesmie použiť.

Pred každým použitím a počas použitia postroja odporúčame urobiť vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa.
Dávajte si pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon vášho vybavenia, a teda aj bezpečnosť používateľa v prípade vystavenia extrémnym teplotám (<-30 °C alebo > 50 °C), dlhodobo nepriaznivým poveternostným podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlám, pôsobeniu elektrického napätia, v prípade torzie systému na zachytávanie pádu počas používania, alebo v prípade ostrých hrán, trenia alebo rezných hrán a pod.
Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. Pozor! Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Pred každým použitím skontrolujte, či je blokovací systém funkčný a či sa neaktivoval indikátor pádu (ak existuje). V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. To isté platí aj pre kotviace vedenie.
Je zakázané akýmkoľvek spôsobom opravovať, dopĺňať, odstraňovať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia.

Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte z prevádzky.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Ref. Číslo (XX = dĺžka kotv.ved.)	Vodidlo			Kotviace vedenie		Max. hmotnosť používateľa	Horizontálne používanie
	Materiál vodidla	Materiál lonžu	Uzamknutie pevného bodu	Materiál/typ	Priemer		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Oceľ		ANO	Polyamid Pramenné	14-16 mm	100 kg	NIE
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Oceľ	Polyamid Polyester	ANO	Polyamid Pramenné	14-16 mm	100 kg	NIE
FA 20 102 XX	Oceľ	Polyamid Polyester	NIE	Polyester Prepletený	12 mm	140 kg	NIE
FA 20 102 XXA	Nehrdzavejúca oceľ	Polyamid Polyester	NIE	Polyester Prepletený	12 mm	140 kg	ANO
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nehrdzavejúca oceľ		ANO	Polyester Prepletený	12 mm	100 kg	NIE

ZARIADENIE NA ZACHYTÁVANIE PÁDU JE NEVYHNUTNÉ POUŽÍVAŤ NA ŠPECIFICKOM KOTVIACOM VEDENÍ, PRE KTORÉ JE SCHVÁLENÉ.

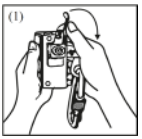
VHODNOSŤ POUŽITIA:
Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN361) je jedinou povolenou záchytnou pomôckou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať vlastné vyrobené zariadenie na zachytávanie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého prvku systému.

KONTROLA:
Informačná životnosť výrobku je 10 rokov, avšak môže sa skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol. Zariadenie musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba* v prípade pochybností, pádu a minimálne raz za dvanásť mesiacov, aby sa zaručila jeho odolnosť, a teda aj bezpečnosť používateľa, pričom sa musia dodržať presné prevádzkové metódy výrobcu určené na pravidelné kontroly (a predovšetkým overovacie príručky, ref. GI XX-XXXXXX-XX).
*: definícia termínu kompetentná osoba je uvedená na našej internetovej lokalite v rubrike: Informácie/Technické radyDátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na informačnom zázname a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený aj na výrobku.

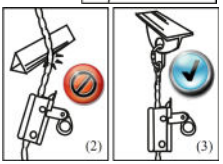
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktne dodržiavať)
Dbajte na to, aby sa zariadenie počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom obale. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí pre komponenty, ktoré navlhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na teplom, suchom a vetranom mieste.

Ovu obavijest prodavač mora prevesti na jezik države u kojoj se oprema koristi (osim ako prijevod osigura proizvođač).
Radi vaše sigurnosti, striktno se pridržavajte uputa za upotrebu, ovjeru, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može biti odgovoran za izravnu ili neizravnu nesreću koja nastupi kao posljedica upotrebe u svrhu koja nije navedena ovdje; nemojte upotrebljavati ovu opremu na način koji nadmašuje njezine mogućnosti!

UPOTREBA I MJERE OPREZA



Naprava za zaustavljanje pada na fleksibilnom sidrištu dio je osobne zaštitne opreme; treba biti dodijeljena jednom korisniku (može je koristiti samo jedna osoba istovremeno). Kada se korisnik kreće (gore ili dolje), ona klizi po sidrištu.
U slučaju pada, uređaj smjesta zaustavlja pad na sidrištu. Nakon pada NIKADA ne pokušavajte zadržati napravu rukama jer je možete odblokirati i opet pasti!
Dok se naprava koristi u statičkom načinu (na kosini), mora se aktivirati zaključani položaj (1) u skladu s uputama (vidi ispod).
Uređaj je jednostavan za upotrebu, malen, lagan i robustan, te ne zahtijeva posebne mjere održavanja.



Sigurnost korisnika ovisi o pouzdanosti opreme i punom razumijevanju sigurnosnih uputa sadržanih u ovom letku.
Oznake proizvoda treba povremeno provjeravati zbog čitljivosti.
Klizna naprava za zaustavljanje pada bit će povezana izravno s točkom za priključivanje na prsima EN361 uprtača EN361 (A ili 2x A/2) pomoću spone (EN362).
Sidrište se povezuje s točkom sidrenja pomoću spone (EN362), sigurnosna vodilica je priključena na sigurnosnu točku uprtača (EN361). Fleksibilno sidrište treba uvijek ponderirati protuutegom.
Ovakav uređaj mora se dodijeliti jednom korisniku (može ga upotrebljavati samo jedna osoba istovremeno).
Oštri rubovi, strukture malog promjera i korozija trebaju se izbjegavati jer mogu utjecati na izvedbu sustava (2) ; ili trebaju biti adekvatno zaštićeni.
Točka sidrenja treba se nalaziti iznad korisnika (R>12kN - EN795:2012).
Zaustavljanje pada na sidrištu mora uvijek biti izravno ispod točke sidrenja (3).

⚠ Prije uporabe provjerite jesu li strelica ucrtana na klizaču i crna strelica otisnuta na identifikacijskoj naljepnici nosača okrenute u istom smjeru. Tijekom uporabe ove dvije strelice trebaju biti okrenute prema gore.

Pobrinite se da opća postavka ograničava zamahivanje u slučaju pada, te da se rad obavlja na takav način da se ograničavaju rizik i visina pada. Iz sigurnosnih razloga, pobrinite se prije i tijekom svake upotrebe da nema prepreke koja bi omela normalno angažiranje sustava.

Minimalni slobodni prostor treba biti: 3 m ispod nogu korisnika.

Vodoravna upotreba: Klizni odvodnici pada **FA 20 102 XXA** uspješno su prošli testove europskog RfU PPE-R/11.075 lima, što omogućuje korištenje na vodoravnoj površini (terasi) u blizini oštrog ruba ($r \geq 0,5$ mm); kut na mjestu dodira sidrene linije mora biti ≥ 90°. **Maksimalna težina korisnika:** 140 kg.

U slučaju vodoravne uporabe, točka pričvršćivanja sustava za zaustavljanje pada ne smije se nalaziti ispod područja kretanja korisnika, a **potreban razmak ispod oštrog ruba** (= ispod nogu korisnika, tj. ispod krova/terase gdje se operater kreće) **mora biti najmanje: 5,50 m**.

Budite oprezni poduzmite potrebne mjere kako biste izbjegli:
- labav sigurnosni pojas,
- podešavanje duljine sigurnosnog pojasa pomicanjem prema zoni rizika ili blizu ruba pada,
- bilo kakvo njihanje u slučaju pada: poštujte pomicanje od 1,50 m s obje strane osi okomito na zonu pada i koja prolazi kroz točku sidrenja, ili koristite EN točku sidrenja 795 tip C ili D.

Skrećemo vam pozornost na opasnost od udara korisnika u konstrukciju u slučaju pada. Poduzmite potrebne mjere za plan spašavanja u slučaju pada na oštar rub.

Ako procjena rizika provedena prije početka rada pokazuje da postoji opasnost od pada blizu kuta < 90°, onda se ovaj štitnik od pada ne smije koristiti.

Prije i tijekom upotrebe, preporučujemo da poduzmete sve nužne mjere opreza za sigurno spašavanje, ako se za istim ukaže potreba,
Ovu opremu trebaju koristiti isključivo obučeni, vješti i zdravi ljudi, ili pod nadzorom obučene i vješte osobe. Upozorenje! Određena medicinska stanja mogu utjecati na sigurnost korisnika; ako postoji sumnja, konzultirajte svog liječnika.
Obratite pažnju na rizike koji mogu umanjiti izvedbu vaše opreme, te prema tome i sigurnost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (<-30°C ili > 50°C), dugotrajna klimatska izlaganja (UV, vlažnost), izlaganje kemijskim elementima i električnoj provodljivosti, zaplitanje sustava za zaustavljanje pada, oštri rubovi, frikcija ili rezovi.

Prije upotrebe uvijek provjerite radi li ispravno sustav zaključavanja te da indikator pada nije aktiviran (ako postoji indikator na sponi). Ako postoji sumnja o stanju opreme (tragovi oksidacije) ili nakon pada (deformacija) nemojte je upotrebljavati/vratite ju proizvođaču ili stručnoj osobi koju ovlasti proizvođač. Učinite isto sa sidrištem.
Nije dozvoljeno vršiti popravke na proizvodu, uklanjati, dodavati ili mijenjati komponente proizvoda.

Kemijski proizvodi: stavite sustav izvan službe ako je izložen kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji mogu utjecati na njegov rad.

TEHNIČKI PODACI**:**

Ref. (XX=dužina sidrišta)	Sigurnosna vodilica			Sidrište		Maksimalna težina korisnika	Vodoravna upotreba
	Sirovinski sastav sigurnosne vodilice	Sirovinski sastav užeta	Zaključavanje fiksne točke	Materijal/Tip	Promjer		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Čelik		DA	Poliamid Twisted	14-16 mm	100 kg	NE
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Čelik	Poliamid Poliester	DA	Poliamid Twisted	14-16 mm	100 kg	NE
FA 20 102 XX	Čelik	Poliamid Poliester	NE	Poliester Kernmantle	12 mm	140 kg	NE
FA 20 102 XXA	Nehrđajući čelik	Poliamid Poliester	NE	Poliester Kernmantle	12 mm	140 kg	DA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nehrđajući čelik		DA	Poliester Kernmantle	12 mm	100 kg	NE

OD PRESUDNE JE VAŽNOSTI UPOTREBLJAVATI SIGURNOSNU VODILICU NA KONKRETNOM SIDRIŠTU ZA KOJU JE CERTIFICIRANA

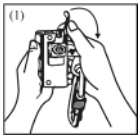
PRIKLADNOST ZA UPOTREBU:
Oprema se mora upotrebljavati kao dio sustava za zaustavljanje pada definiranog u podatkovnom listu proizvoda (EN363) kako bi se zajamčilo da dinamička sila koju korisnik snosi tijekom zaustavljanja pada iznosi maksimalno 6 kN. Uprtač za obuzdavanje pada (EN361) jedini je uređaj za stezanje tijela koji se smije upotrebljavati. Može biti opasno stvoriti vlastiti sustav zaustavljanja pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Prije upotrebe pročitajte upute koje se tiču svake komponente u sustavu.

OVJERA:
Radni vijek proizvoda je 10 godina, ali može biti povećan ili smanjen u skladu s upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda. Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, poslije pada ili barem jednom godišnje, proizvođač ili stručna osoba* koju proizvođač ovlasti, i sukladno strogom uputama proizvođača u pogledu povremenih pregleda (a posebno vodiča za pregled GI ref. XX-XXXXXX-XX) kako bi se provjerila otpornost, a time i sigurnost korisnika.
*: definiciju nadležne osobe pogledajte na našem web mjestu u odjeljku: Info / Tehnički savjeti.
Podatkovni list proizvoda treba ispuniti (pisanim pitem) nakon svake ovjere; datum pregleda i datum idućeg pregleda moraju biti naznačeni na podatkovnom listu, te je također preporučeno staviti datum idućeg pregleda na proizvod.

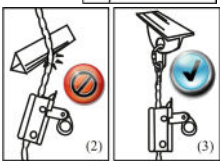
SERVISIRANJE I ČUVANJE (striktno se treba pridržavati ovih uputa)
Tijekom transporta, držite proizvod u u ambalaži, podalje od oštrih površina.
Čistite ga vodom, obrišite krpom i objesite na dobro ventiliranom mjestu, kako bi se prirodno osušio te ga držite podalje od izravne svjetlosti ili izvora topline; slijedite isti postupak za komponente koje su tijekom upotrebe postali vlažni. Sustav se mora čuvati u ambalaži, na hladnom, suhom i dobro ventiliranom mjestu.

Ovo obaveštenje mora prevesti prodavač na jezik zemlje u kojoj se oprema koristi (osim ako prevod obezbedi proizvođač).
Radi vaše bezbednosti, striktno se pridržavajte uputstva za upotrebu, overu, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može da bude odgovoran za direktnu ili indirektnu štetu koja nastupi kao posledica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavesti; nemojte da koristite opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MERE OPREZA:



Zaustavljač pada sa fleksibilnim sidrištem deo je lične zaštitne opreme; treba da bude dodeljen jednom korisniku (može je koristiti samo jedno lice istovremeno). Kada se korisnik kreće (gore ili dole), on klizi po sidrištu.
U slučaju pada, uređaj smesta zaustavlja pad na sidrištu. Nakon pada NIKADA ne pokušavajte zadržati napravu rukama jer je možete odblokirati i opet pasti!
Dok se uređaj koristi u statičkom načinu (na kosini), mora se aktivirati zaključani položaj (1) u skladu sa uputstvima (vidi ispod).
Uređaj je jednostavan za upotrebu, malen, lagan i robusan, te ne zahteva posebne mere održavanja.



Bezbednost korisnika zavisi od pouzdanosti opreme i punom razumevanju bezbednosnih uputstava sadržanih u ovom letku.

Obeležavanje proizvoda treba povremeno proveravati zbog čitkosti.
Zaustavljač pada biće povezan direktno sa tačkom za priključivanje na prsima EN361 pojasa EN361 (A ili 2x A/2) pomoću karabinera (EN362).
Sidrište se povezuje sa tačkom sidrenja pomoću karabinera (EN362), sigurnosna vođica je priključena na sigurnosnu tačku pojasa (EN361). Fleksibilno sidrište treba uvek ponderirati protivtegom.
Ovakav uređaj mora se dodeliti jednom korisniku (može ga upotrebljavati samo jedno lice istovremeno).
Oštre ivice, strukture malog prečnika i korozija trebaju se izbegavati jer mogu da utiču na efekat sistema (2) ; ili trebaju da budu adekvatno zaštićeni.
Tačka sidrenja treba se nalaziti iznad korisnika (R>12kN - EN795:2012).

Zaustavljanje pada na sidrištu mora uvek da bude direktno ispod tačke sidrenja (3).

⚠ Pre upotrebe proverite da li su strelica ugravirana na klizaču i crna strelica označena na identifikacionoj nalepnici nosača ležaja okrenute u istom smeru. Tokom korišćenja ove dve strelice treba da budu okrenute prema gore.

Pobrinite se da opšta postavka ograničava njihanje u slučaju pada, te da se rad obavlja na takav način da se ograničuje rizik i visina pada. Iz bezbednosnih razloga, pobrinite se pre i tokom svake upotrebe da nema prepreke koja bi omela normalno funkcionisanje sistema.

Minimalan prostor za slobodan pad treba da bude: 3 m ispod nogu korisnika.

Horizontalna upotreba: Klizni štitnici od pada **FA 20 102 XXA** su uspešno prošli testove evropskog RfU PPE-R/11.075 lima, što omogućava upotrebu na horizontalnoj površini (terasi) u blizini oštre ivice ($r \geq 0,5$ mm); ugao na mestu kontakta linije sidrenja mora biti $\geq 90°$. **Maksimalna težina korisnika:** 140 kg.

U slučaju horizontalne upotrebe, tačka pričvršćenja sistema za zaustavljanje pada ne sme da se nalazi ispod prostora za kretanje korisnika, a **potreban razmak ispod oštre ivice** (= ispod nogu korisnika, odnosno ispod krova/terase gde se rukovalac kreće) **mora da iznosi najmanje: 5,50 m**.

Obavezno preduzmite neophodne mere da biste izbegli:
- labavost linije za sidrenje,
- podešavanje dužine linije za sidrenje uz kretanje prema zoni rizika, ili blizu ivice pada,
- bilo koji efekat klatna u slučaju pada: poštujte prostor za kretanje od 1,50 m s obe strane ose koja stoji upravno u odnosu na zonu pada i koja prolazi kroz tačku pričvršćenja, ili koristite tačku pričvršćenja EN 795 tipa C ili D.

Skrećemo vam pažnju na rizik od sudara korisnika s konstrukcijom u slučaju pada. Preduzmite neophodne mere za plan spasavanja u slučaju pada na oštru ivicu.

Ako procena rizika sprovedena pre početka rada ukaže na to da postoji opasnost od pada blizu ugla od < 90°, ovaj sistem za zaustavljanje pada se ne sme koristiti.

Pre i tokom upotrebe, savetujemo da preduzmete sve neophodne mere opreza za bezbedno spasavanje, ako se za tim pokaže potreba.
Ovu opremu trebaju koristiti isključivo obučeni, vešti i zdravi ljudi, ili pod nadzorom obučenog i vešto lica. Pažnja! Određena medicinska stanja mogu da utiču na bezbednost korisnika; ako postoji sumnja, konsultujte svog lekara.
Obratite pažnju na rizike koji mogu smanjiti efikasnost vaše opreme, te prema tome i bezbednost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (<-30 ° C ili > 50 ° C), dugotrajna klimatska izlaganja (UV, vlažnost), izlaganje hemijskim elementima i električnoj provodljivosti, zaplitanje sistema za zaustavljanje pada, oštre ivice, frikcija ili rezovi.

Pre upotrebe uvek proverite radi li pravilno sistem zaključavanja te da indikator pada nije aktiviran (ako postoji indikator na konektoru). Ako postoji sumnja o stanju opreme (tragovi oksidacije) ili nakon pada (deformacija) nemojte je upotrebljavati/vratite je proizvođaču ili stručnom licu koje ovlašćuje proizvođač. Učinite isto sa sidrištem.
Nije dozvoljeno vršiti popravke na proizvodu, uklanjati, dodavati ili menjati komponente proizvoda.

Hemijski proizvodi: stavite sistem van službe ako je izložen hemijskim proizvodima, rastvaračima ili gorivima koji mogu da utiču na njegov rad.

TEHNIČKI PODACI**:**

Ref. (XX=dužina sidrišta)	Bezbednosna vodica			Sidrište		Maksimalna težina korisnika	Horizontalna upotreba
	Materijal bezbednosne vodice	Materijal gurtne	Zaključavanje fiksne tačke	Materijal/ Tip	Prečnik		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Čelik		DA	Poliamid Twisted	14-16 mm	100 kg	NE
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Čelik	Poliamid Poliester	DA	Poliamid Twisted	14-16 mm	100 kg	NE
FA 20 102 XX	Čelik	Poliamid Poliester	NE	Poliester Kernmantle	12 mm	140 kg	NE
FA 20 102 XXA	Nerđajući čelik	Poliamid Poliester	NE	Poliester Kernmantle	12 mm	140 kg	DA
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nerđajući čelik		DA	Poliester Kernmantle	12 mm	100 kg	NE

OD PRESUDNOG ZNAČAJA JE UPOTREBLJAVATI BEZBEDNOSNU VOĐICU NA KONKRETNOM SIDRIŠTU ZA KOJU JE SERTIFIKOVANA

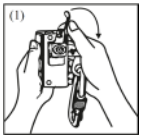
POGODNOST ZA UPOTREBU:
Oprema se mora upotrebljavati kao deo sitema za zaustavljanje pada definisanog u podatkovnom listu proizvoda (EN363) kako bi se garantovalo da dinamična sila koju korisnik snosi tokom zaustavljanja pada iznosi maksimalno 6 kN. Pojasevi za zaustavljanje pada (EN361) jedini je uređaj za stezanje tela koji se sme upotrebljavati. Može da bude opasno stvoriti sopstveni sistem zaustavljanja pada u kojem svaka bezbednosna funkcija može da ometa drugu bezbednosnu funkciju. Pre upotrebe pročitajte uputstva koja se tiču svake komponente u sistemu.

POSTUPAK OVERAVANJA:
Radni vek proizvoda je 10 godina, ali može da bude povećan ili smanjen u skladu sa upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda. Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, ili nakon pada te barem jednom godišnje, proizvođač ili stručno lice ovlašćeno* od proizvođača, i sa striktnim poštivanjem proizvodnih postupaka periodičnog pregleda (a posebno vodiča za inspekciju GI XX-XXXXXX-XX), kako bi se proverila čvrstoća i bezbednost za korisnika.
*: pogledajte definiciju nadležne osobe na našoj web lokaciji u odeljku: Info / Tehnički savet.
Podatkovni list proizvoda treba ispuniti (pisanim putem) nakon svakog overavanja; datum pregleda i datum sledećeg pregleda moraju da budu naznačeni na podatkovnom listu, te se takođe savetuje staviti datum sledećeg pregleda na proizvod.

SERVISIRANJE I ČUVANJE (striktno se treba pridržavati ovih uputstava)
Tokom transporta, držite proizvod u u ambalaži, dalje od oštrih površina.
Čistite ga vodom, obrišite krpom i obesite na dobro provetrenom mestu, kako bi se prirodno osušio te ga držite dalje od direktne svetlosti ili izvora toplote; sledite isti postupak za komponente koje su tokom upotrebe postale vlažne. Sistem se mora čuvati u ambalaži, na hladnom, suvom i dobro provetrenom mestu.

Ezt a használati utasítást a viszonteladónak le kell fordítania annak az országnak a nyelvére, ahol az eszközt használják (kivéve, ha a gyártó biztosítja fordítást). Saját biztonsága érdekében tartsa be a használati, ellenőrzési, karbantartási és tárolási utasításokat.
A KRATOS SAFETY társaság nem vonható felelősségre semmi olyan közvetlen vagy közvetett baleset miatt, amely a jelen felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból ered; ne lépje túl a felszerelés felhasználásának határait!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK:



A rugalmas biztosítókötélre szerelt csúszó zuhanásgátló egyéni védőfelszerelés, egyetlen használó részére (egyszerre csak egy személy tudja használni). A használó mozgását követve (emelkedés vagy ereszkedés közben) a zuhanásgátló készülék szabadon csúszik a biztosítókötélen.
Zuhanás esetén a zuhanásgátló készülék azonnal blokkol a biztosítókötélen, megakadályozva a kezdődő esést. Ha statikus módban (lejtős felületen) használja a zuhanásgátlót, annak záró helyzetben (1) kell lennie – a hivatkozási számtól függően (lásd a lenti táblázatot).
A zuhanásgátló készülék egyszerű, könnyű, masszív, nem foglal sok helyet, és nem igényel különösebb karbantartást.
A használó biztonsága függ a felszerelés állandó hatékonyságától, valamint a jelen felhasználói kézikönyvben leírt utasítások helyes megértésétől.





A termék jelölésének olvashatóságát rendszeresen ellenőrizni kell.
A csúszó zuhanásgátlót közvetlenül kell (az MSZ EN 361 szabványnak megfelelő) testheveder mellcsonti (egyetlen „A" vagy két „A/2") rögzítési pontjához csatlakoztatni (az MSZ EN 362 szabványnak megfelelő) csatlakozó segítségével.
A biztosítókötelet kikötési ponthoz kell csatlakoztatni (az MSZ EN 362 szabványnak megfelelő) csatlakozó segítségével, a csúszó zuhanásgátlót pedig (az MSZ EN 361 szabványnak megfelelő) testheveder rögzítési pontjához.
A rugalmas biztosítókötelet mindig ellensúllyal kell nehezékelni.
Az ilyen jellegű felszerelést egyszerre csak egy személy használhatja.
Az éles peremek, a kis átmérőjű szerkezetek, valamint a rozsdásodás tilos, mivel ezek befolyásolhatják a rendszer teljesítményét (2), vagy ezekkel szemben megfelelő védelmet kell biztosítani.
A biztosítókötél kikötési pontjának a felhasználó fölött kell elhelyezkednie (R>12 kN – MSZ EN 795:2012).
A csúszó zuhanásgátlót a kikötési ponthoz képest mindig függőlegesen kell használni (3).

⚠ Ellenőrizze, hogy az általános elrendezés csökkenti a függő mozgást esés esetén, illetve hogy munkavégzés során korlátozott a kockázat és az esésmagasság.
Biztonsági okok miatt, valamint minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy eséskor semmi nem akadályozza a rendszer normál működését.

A láb alatti mélység minimális értéke: 3 m a használó lába alatt.

Vízszintes használat:A **FA 20 102 XXA** csúszó zuhanásgátlók sikeresen megfeleltek az Uniós RfU PPE-R/11.075 teszteken, így lehetővé válik a használatuk éles peremhez (r ≥ 0,5 mm) közeli vízszintes felületen (terasz); a biztosítókötél érintkezési pontjánál a szögnek ≥ 90°-nak kell lennie. **Használó max. súlya:** 140 kg.

Vízszintes használatban a zuhanásgátló rendszer rögzítési pontja nem lehet a felhasználó mozgási területe alatt, és **a szükséges mélység az éles perem alatt** (= a felhasználó lába alatt, azaz a tető/terasz alatt, ahol a kezelő mozog) **legyen legalább: 5,50 m**.

Ügyeljen rá, hogy megtegye a szükséges intézkedéseket a következők elkerülése érdekében:
- a biztosítókötél lazasága,
- a biztosítókötél hosszának beállítása a veszélyeztetett területre vagy a zuhanás széléhez közeli területre való mozgással,
- bármilyen függőmozgás esés esetén: a lezuhanásveszélyt jelentő területre merőleges és a rögzítési ponton áthaladó tengely mindkét oldalán 1,50 m-es elmozdulást kell betartani, vagy C vagy D típusú EN 795 rögzítési pontot kell használni.

Felhívjuk a figyelmet annak veszélyére, hogy a felhasználó eséskor a szerkezetnek ütközhet. Dolgozzon ki vészhelyzeti tervet éles peremre esés esetén.

Amennyiben a munkavégzés megkezdése előtt végzett kockázatfelmérés során az derül ki, hogy fennáll a leesés veszélye < 90°-os szög közelében, akkor ezt a zuhanásgátlót nem szabad használni.

Javasoljuk, hogy használat előtt és közben tegye meg a szükséges intézkedéseket egy esetleges mentés biztonságos kivitelezéséhez.
Legyen tisztában azokkal a veszélyekkel, amelyek csökkenthetik a felszerelés teljesítményét, és következésképpen a használó biztonságát, a következő esetekben: szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség (<-30°C vagy >50°C), hosszas kitettség éghajlati elemeknek (UV-sugárzás, nedvesség), kitettség vegyi anyagoknak, elektromos adottságoknak, valamint a zuhanásgátló rendszerben bekövetkezett deformálódás használat közben, vagy éles peremek, súrlódás, vágás stb.
Ezt a felszerelést kizárólag erre kiképzett, illetékes és egészséges személyek használhatják, illetve használható egy erre kiképzett, illetékes személy felügyelete alatt. Figyelem! Bizonyos betegségek befolyásolhatják a használó biztonságát, ezért amennyiben kétségei vannak, érdeklődjön orvosánál.
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a blokkolórendszer működik, valamint hogy a zuhanásjelző (amennyiben van ilyen) nincs-e kioldva. Amennyiben a felszerelés állapotával kapcsolatban kétségek merülnek fel (rozsdásodás jelei mutatkoznak), illetve ha esés történt (a termék eldeformálódott), a termék nem használható újra, és vissza kell küldeni a gyártónak vagy az általa megbízott illetékes személynek. Ugyanez vonatkozik a biztosítókötélre.
A felszerelés bármilyen alkatrészéhez hozzátenni, vagy bármely alkatrészt eltávolítani, kicserélni tilos.

Vegyi anyagok: amennyiben a felszerelés vegyi anyagokkal, oldószerrel vagy gyúlékony anyaggal érintkezik, amelyek befolyásolhatják a működését, a felszerelést helyezze használaton kívül.

MŰSZAKI JELLEMZŐK:

Hivatkozási szám (XX=biztosítókötél hossza)	Csúszóelem			Biztosítókötél		A használó max. súlya	Vízszintes használat
	Csúszóelem anyaga	Kötél anyaga	Fix ponton zár	Anyag/típus	Átmérő		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Acél		IGEN	Poliamid Sodort	14-16 mm	100 kg	NEM
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Acél	Poliamid Poliészter	IGEN	Poliamid Sodort	14-16 mm	100 kg	NEM
FA 20 102 XX	Acél	Poliamid Poliészter	NEM	Poliészter Fonott	12 mm	140 kg	NEM
FA 20 102 XXA	Rozsdamentes acél	Poliamid Poliészter	NEM	Poliészter Fonott	12 mm	140 kg	IGEN
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Rozsdamentes acél		IGEN	Poliészter Fonott	12 mm	100 kg	NEM

ELENGEDHETETLENÜL FONTOS, HOGY A ZUHANÁSGÁTLÓT AZON A BIZTOSÍTÓKÖTÉLEN HASZNÁLJA, AMELYHEZ KIFEJEZETTEN TANÚSÍTOTTÁK

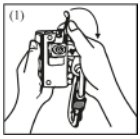
HASZNÁLATI KOMPATIBILITÁS:
A felszerelés zuhanásgátló rendszerrel használható az adatlapon (lásd az MSZ EN 363 szabványt) meghatározottak szerint annak érdekében, hogy az esés megállításakor kifejtett energia értéke ne haladja meg a 6 kN-t. A zuhanásgátló testheveder (MSZ EN 361) az egyetlen, a test megfogására használható eszköz. Saját zuhanásgátló rendszer kialakítása veszélyes lehet, mivel ebben az egyes biztonsági funkciók hathatnak egymás működésére. Ezért minden használat előtt tekintse meg a rendszer egyes elemeire vonatkozó használati javaslatokat.

ELLENŐRZÉS:
A termék jelzett élettartama 10 év, ez az időtartam azonban használattól és/vagy az éves ellenőrzések eredménye következtében növekedhet vagy csökkenhet.
A felszerelést kétség, esés esetén, illetve legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak vagy az általa megbízott személynek*, továbbá a gyártó időszakos vizsgálataira vonatkozó előírások szigorú betartásának (különös tekintettel a GI XX-XXXXXX-XX felülvizsgálati előírásokra), valamint ellenálló képességének, és így a felhasználó biztonságának biztosítása érdekében.
*: az illetékes személy meghatározását lásd a weboldalunkon a következő menüsorban: Információk/Műszaki tanácsok.
Az adatlapot minden termékellenőrzés után ki kell egészíteni (írásban); az ellenőrzés dátumát és a következő ellenőrzés dátumát fel kell tüntetni az adatlapon, valamint a következő ellenőrzés dátumát ajánlott a terméken is jelölni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS: (Szigorúan betartandó utasítások)
Szállítás közben a felszerelést tartsa távol minden éles résztől, és tartsa csomagolásában. Vízzel tisztítsa, ronggyal törölje meg, majd jól szellőző helyen, közvetlen lángtól vagy hőforrástól távol függessze fel, hogy magától megszáradjon; ugyanígy járjon el azokkal a részekkel, amelyek használat közben átnedvesedtek. A felszerelést mérsékelt hőmérsékletű, száraz és jól szellőző helyen, saját csomagolásában tárolja.

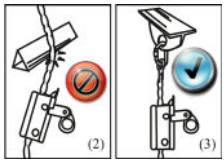
Šo lietošanas instrukciju jātulko izplatītājam tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek izmantots (izņemot gadījumus, kad tulkojumu nodrošina ražotājs).
Jūsu drošībai stingri ievērojiet lietošanas, verificēšanas, uzturēšanas un uzglabāšanas instrukcijas.
KRATOS SAFETY neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem nelaimes gadījumiem, kas notiek izmantošanas, kas nav norādīta šajā paziņojumā, rezultātā; neizmantojiet šo aprīkojumu ārpus tā iespējām un ierobežojumiem.

LIETOŠANA UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI



Kritiena aizturētājs uz elastīgas enkurtroses ir individuāls aizsardzības līdzeklis; to jāpiešķir vienam lietotājam (to atļauts vienlaicīgi izmantot tikai vienam cilvēkam). Kad lietotājs pārvietojas (uz augšu vai uz leju), tas slīd pa enkurtrosi.
Kritiena gadījumā ierīce nekavējoties aptur kritienu uz enkurtroses. Pēc kritiena NEKAD nemēģiniet turēties pie aizturētāja, jo tādējādi varat to atbloķēt un vēlreiz nokrist!
Izmantojot kritiena aizturētāju statiskā režīmā (uz slīpas plaknes), bloķētā pozīcija jāaktivizē (1) saskaņā ar atsaucēm (skatīt tabulu turpmāk).
Ierīce ir vienkārši lietojama, maza, viegla un izturīga, un tai nav nepieciešama īpaša apkope.

Lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma efektivitātes un šajā brošūrā iekļauto instrukciju pilnīgas izpratnes.



Ir periodiski jāpārbauda izstrādājuma marķējumu derīgums.
Kustīgais kritiena aizturētājs ir tieši savienojams ar stiprinājuma punktu, kurš atrodas EN361 iejūga (A vai 2x A/2) krūšu daļā, izmantojot savienotāju (EN362).
Enkurtrose ir savienota ar stiprinājuma punktu, izmantojot savienotāju (EN362), virves satvērējs ir piestiprināts drošības punktam uz iejūga (EN361). Elastīgai enkurtrosei vienmēr jābūt aprīkotai ar pretsvaru.
Šāda veida ierīce jāpiešķir vienam lietotājam (to vienlaicīgi atļauts izmantot tikai vienam cilvēkam).
Jāizvairās no asām malām, konstrukcijām ar mazu diametru un korozijas, jo šie elementi var ietekmēt sistēmas (2) veiktspēju; vai arī tie ir atbilstoši jāaizsargā.
Enkurtroses stiprinājuma punktam jāatrodas virs lietotāja (R>12kN - EN795:2012 vai R>10kN - EN795:1996).
Kritiena aizturētāju uz enkurtroses vienmēr jāizmanto tieši zem stiprinājuma punkta (3).
Pirms lietošanas pārliecinieties, ka virves satvērējā iegravētā bultiņa, kā arī melnā bultiņa, kas uzdrukāta uz enkurtroses identifikācijas etiķetes, ir pavērstas vienā virzienā. Lietošanas laikā šīm bultiņām jābūt pavērstām augšup.

Nodrošiniet, lai vispārējais izvietojums ierobežotu svārsta efektu kritiena gadījumā un lai darbu varētu veikt veidā, kas ierobežo kritiena risku un augstumu.

Drošības nolūkos un pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka nav šķēršļu, kas kritiena gadījumā traucētu normālu sistēmas darbību.

Minimālajam brīvajam attālumam jābūt: 3 m zem lietotāja pēdām.

Horizontālā izmantošana: FA 20 102 XXA būdāmie kritiena aizturētāji/slīdņi ir veiksmīgi izturējuši Eiropas formas RfU PPE-R/11.075 testus, tādējādi atļaujot izmantošanu uz horizontālas virsmas (terases) pie asas malas ($r \geq 0,5$ mm); leņķim enkura līnijas saskares punktā jābūt $\geq 90°$.
Maksimālais lietotāja svars: 140 kg.

Lietojot to horizontāli, kritiena aizturētāja sistēmas stiprinājuma punkts nedrīkst atrasties zem lietotāja kustības zonas un **nepieciešamajam klīrensam zem asās malas** (= zem lietotāja kājām, proti, zem jumta/terases, kur pārvietojas operators) **jābūt vismaz: 5,50 m**.

Esiet piesardzīgi un veiciet nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no:
- drošināšanas ierīces atslābināšanās,
- drošināšanas ierīces garuma pielāgošanas, virzoties uz riska zonu vai atrodoties tuvu kritiena malai,
- jebkura svārsta efekta kritiena gadījumā: ņemiet vērā 1,50 m kustības amplitūdu abās pusēs no ass, kas ir perpendikulāra krišanas zonai no stiprinājuma punkts, vai izmantojiet EN 795 C vai D tipa stiprinājuma punktu.

Vēršam uzmanību uz risku, ka kritiena gadījumā lietotājs var sadurties ar konstrukciju. Veiciet nepieciešamos pasākumus glābšanas plānam, nokrītot uz asās malas.

Ja riska novērtējums, kas veikts pirms darba uzsākšanas, liecina, ka pastāv kritiena risks tuvu leņķim < 90°, tad šo kritiena aizturētāju lietot nedrīkst.

Pirms lietošanas un lietošanas laikā ieteicams ievērot visus piesardzības pasākumus, kas nepieciešami, lai tiktu nodrošināta droša glābšana.
Šis aprīkojums ir paredzēts lietošanai tikai apmācītām, kvalificētām personām ar labu veselības stāvokli vai arī apmācītu un kvalificētu personu uzraudzībā. Brīdinājums! Noteikti medicīniski stāvokļi var ietekmēt lietotāja drošību; ja jums radušās šaubas, sazinieties ar jūsu ārstu.
Apzinieties riskus, kas var mazināt jūsu aprīkojuma efektivitāti, tādējādi mazinot arī lietotāja drošību, ko rada pakļaušana pārmērīgām temperatūrām (< -30°C vai > 50°C), pārmērīga pakļaušana klimatiskajiem apstākļiem (UV starojums, mitrums), ķīmiskām vielām, elektriski ierobežojumi, kritiena aizturēšanas sistēmas savērpšanās lietošanas laikā, asas malas, berze vai saplīšana u.c.

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai bloķēšanas sistēma ir darba kārtībā un ka nav aktivizēts kritiena indikators (ja tāds ir uz savienotāja). Ja jums radušās šaubas par aprīkojuma stāvokli (oksidācijas pazīmes), kā arī pēc kritiena (deformācija), nelietojiet sistēmu un/vai atgrieziet to ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Tas pats attiecas uz enkurtrosi.
Nav atļauts veikt izstrādājuma remontu, nenoņemiet, nepievienojiet un nenomainiet izstrādājuma sastāvdaļas.

Ķīmiskie produkti: izņemiet sistēmu no ekspluatācijas, ja tā bijusi pakļauta ķīmisko produktu, šķīdinātāju vai degvielu iedarbībai, kas var ietekmēt tās darbību.

TEHNISKIE DATI:

Ats. (XX=enkurtroses garums)	Virves satvērējs			Enkurtrose		Maksimālais lietotāja svars	Horizontāla lietošana
	Virves satvērēja materiāls	Štropes materiāls	Fiksēta punkta fiksators	Materiāls/ tips	Diametrs		
FA 20 100 00A FA 20 100 XX	Tērauds		JĀ	Poliamīds Savīta	14-16 mm	100 kg	NĒ
FA 20 100 00 B FA 20 100 XX	Tērauds	Poliamīds Poliesters	JĀ	Poliamīds Savīta	14-16 mm	100 kg	NĒ
FA 20 102 XX	Tērauds	Poliamīds Poliesters	NĒ	Poliesters Kernmantels	12 mm	140 kg	NĒ
FA 20 102 XXA	Nerūsējošs tērauds	Poliamīds Poliesters	NĒ	Poliesters Kernmantels	12 mm	140 kg	JĀ
FA 20 104 00 FA 20 104 XX	Nerūsējošs tērauds		JĀ	Poliesters Kernmantels	12 mm	100 kg	NĒ

IR SVARĪGI IZMANTOT VIRVES SATVĒRĒJU UZ TIEŠI TĀS ENKURTROSES, KĀDAI TAS IR SERTIFICĒTS

PIEMĒROTĪBA LIETOŠANAI:
Aprīkojumu jāizmanto ar kritiena aizturēšanas sistēmu, kā noteikts datu labā (skatiet standartu EN363), lai garantētu, ka kritiena aizturēšanas laikā uz lietotāju izdarītais dinamiskais spēks nepārsniegtu 6 kN. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgā ķermeņa satveršanas ierīce, ko atļauts izmantot. Var būt bīstami izveidot savu kritiena aizturēšanas sistēmu, tā kā katra drošības funkcija var traucēt kādai citai drošības funkcijai. Tādēļ ir svarīgi pirms lietošanas izlasīt katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumus.

VERIFICĒŠANAS PROCEDŪRA:
Izstrādājuma kalpošanas mūžs ir 10 gadi, taču šis periods var būt garāks vai īsāks atkarībā no izstrādājuma izmantojuma un/vai ikgadējo pārbaužu rezultātiem.
Ražotājam vai kompetentai personai* ir jāpārbauda aprīkojums, ja radušās šaubas, pēc kritiena un vismaz reizi gadā, kā arī stingri ievērojot ražotāja periodisko pārbaužu procedūras (un jo īpaši pārbaudes vadlīnijas GI XX-XXXXXX-XX), lai pārbaudītu tā izturību un tādējādi arī lietotāja drošību.
*· kompetentas personas definīciju skatiet mūsu mājas lapā, sadaļā: Informācija/Tehniskie ieteikumi.
Produkta datu lapa ir jāaizpilda (rakstveidā) pēc katras verifikācijas; datu lapā ir jānorāda pārbaudes datums un nākamās pārbaudes datums; tāpat ieteicams norādīt nākamās pārbaudes datumu uz izstrādājuma.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA: (stingri ievērojiet šos norādījumus)
Transportēšanas laikā glabājiet izstrādājumu tā iepakojumā, drošā attālumā no asām virsmām; tīriet to ar ūdeni, noslaukiet ar lupatu un pakariniet labi vēdinātā vietā, lai tas dabīgi nožūtu; sargājiet to no atklātas liesmas vai siltuma avota; veiciet tādu pašu procedūru arī visām sastāvdaļām, kas lietošanas laikā kļuvušas mitras. Sistēma ir jāuzglabā iepakojumā sausā, labi vēdinātā vietā, aizsargājot to no pārmērīgām temperatūrām.

NOTES

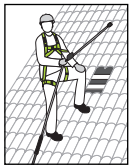
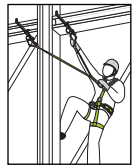
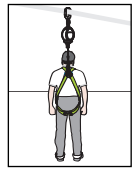
FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:	
Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:	
N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):	
Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:	
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:	
Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottopäivä / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:	
Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:	**KRATOS SAFETY**
Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:	**689 CHEMIN DU BUCLAY** **38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:	**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27** **Fax: +33 (0)4 72 48 58 32** **info@kratossafety.com** **www.kratossafety.com**

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

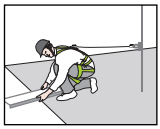
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

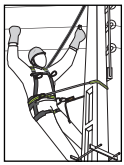
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE / UKCA):
La déclaration de conformité (UE / UKCA) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU / UKCA):
You are free to download the declaration of conformity (EU / UKCA) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU / UKCA):
Die Konformitätserklärung (EU / UKCA) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE / UKCA):
La Declaración de Conformidad (UE / UKCA) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE / UKCA):
La dichiarazione di conformità (UE / UKCA) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU / UKCA):
De conformiteitsverklaring (EU / UKCA) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE / UKCA):
Deklarację zgodności (UE / UKCA) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/ UKCA):
A declaração de conformidade (UE / UKCA) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU / UKCA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU / UKCA-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU / UKCA-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU / UKCA-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU / UKCA):
Konformitetserklæringen (EU / UKCA) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU / UKCA):
Försäkran om överensstämmelse (EU / UKCA) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjavo o skladnosti (EU / UKCA) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB / UKCA) UYGUNLUK BEYANI:
(AB / UKCA) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU / UKCA):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ / UKCA):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU / UKCA):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU / UKCA) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС / UKCA):
Декларацията за съответствие (ЕС / UKCA) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU / UKCA):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU / UKCA) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE (UE / UKCA):
Declarația de conformitate (UE / UKCA) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicația noastră K-S.One (cu condiția ca produsul să aibă un cod QR).

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE / UKCA):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour l'UKCA **Certification Body for UKCA** **Zertifizierungsstelle für UKCA** **Organismo de certificación para UKCA** **Organismo di certificazione per UKCA** **Certificeringsinstantie voor UKCA** **Jednostka certyfikująca dla UKCA** **Organismo de certificação para UKCA :** SATRA Technology Centre, AB N° 0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK	**Organisme de certification pour le CE** **Certification Body for CE** **Zertifizierungsstelle für CE** **Organismo de certificación para CE** **Organismo di certificazione per CE** **Certificeringsinstantie voor CE** **Jednostka certyfikująca dla CE** **Organismo de certificação para CE :** SATRA Technology Europe Ltd, NB N° 2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland
Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA **Ongoing Assessment Body for UKCA** **Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA** **Organismo de Evaluación Continua para UKCA** **Organismo di valutazione in continuo per UKCA** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA** **Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA** **Organismo de Avaliação Permanente para a UKCA:** SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK	**Organisme d'évaluation continue pour le CE** **Ongoing Assessment Body for CE** **Fortlaufende Bewertungsstelle für CE** **Organismo de Evaluación Continua para CE** **Organismo di valutazione in continuo per CE** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE** **Jednostka Oceny Bieżącej dla CE** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE:** SGS Fimko Oy, NB N°0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a terméke élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.
Lietošana, kas neatbilst šajā bukletā aprakstītajai, ir aizliegta / Mēs iesakām lietotājiem saglabāt šo lietotāja rokasgrāmatu visu produkta kalpošanas mūžu.